

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ **Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1726/2003 af 22. juli 2003 om ændring af forordning (EF) nr. 417/2002 om fremskyndet indfasning af krav om dobbeltskrogs- eller tilsvarende design for olietankskibe med enkeltskrog** 1
- ★ **Rådets forordning (EF) nr. 1727/2003 af 29. september 2003 om visse restriktive foranstaltninger over for Den Demokratiske Republik Congo** 5
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1728/2003 af 30. september 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 11
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1729/2003 af 30. september 2003 om fastsættelse af restitutioner ved udførsel i uforarbejdet stand af sirup og visse andre produkter inden for sukkersektoren 13
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1730/2003 af 30. september 2003 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand 16
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1731/2003 af 30. september 2003 om fastsættelse af produktionsrestitutionen for hvidt sukker, der anvendes i den kemiske industri 18
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1732/2003 af 30. september 2003 om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for oksekødssektoren 19
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 1733/2003 af 30. september 2003 om indledning af en undersøgelse vedrørende den påståede omgåelse af de antidumpingforanstaltninger, der indførtes ved Rådets forordning (EF) nr. 119/97 på importen af visse ringmekanismer med oprindelse i Folkerepublikken Kina ved import af visse ringmekanismer afsendt fra Vietnam, uanset om de er angivet med oprindelse i Vietnam, og om at gøre denne import til genstand for registrering** 24
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1734/2003 af 30. oktober 2003 om fastsættelse af restitutionerne for visse produkter fra sukkersektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag I 27

Pris: 18 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

Kommissionens forordning (EF) nr. 1735/2003 af 30. september 2003 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse mejeriprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag I	29
Kommissionens forordning (EF) nr. 1736/2003 af 30. september 2003 om fastsættelse af importtold for korn	32
Kommissionens forordning (EF) nr. 1737/2003 af 30. september 2003 om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld	35
Kommissionens forordning (EF) nr. 1738/2003 af 30. september 2003 om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn	36
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1739/2003 af 30. september 2003 om nedsættelse i sukkersektoren for produktionsåret 2003/04 af garantimængden i forbindelse med produktionskvoter og de forventede maksimale forsyningsbehov for raffineringindustrien i forbindelse med præferenceimport	38
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1740/2003 af 30. september 2003 om ændring af forordning (EF) nr. 1555/96 vedrørende udløsningsmængden for tillægsimporttold for tomater	43

II Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Kommissionen

2003/676/EF:

- | | |
|---|-----------|
| ★ Kommissionens beslutning af 24. september 2003 om supplerende EF-tilskud til udgifterne til udryddelse af mund- og klovesyge i Det Forenede Kongerige i 2001 (meddelt under nummer K(2003) 3325) | 45 |
|---|-----------|

2003/677/EF:

- | | |
|---|-----------|
| ★ Kommissionens beslutning af 24. september 2003 om EF-tilskud til udryddelse af bluetongue i Italien i 2001 og 2002 (meddelt under nummer K(2003) 3326) | 48 |
|---|-----------|

2003/678/EF:

- | | |
|--|-----------|
| ★ Kommissionens beslutning af 24. september 2003 om første EF-tilskud til de støtteberettigede udgifter til udryddelse af aviær influenza i Nederlandene i 2003 (meddelt under nummer K(2003) 3327) | 53 |
|--|-----------|

2003/679/EF:

- | | |
|---|-----------|
| ★ Kommissionens beslutning af 26. september 2003 om ændring af listen over de områder i Frankrig, der er støtteberettigede under strukturfondsmål 2 i perioden 2000 til 2006 (meddelt under nummer K(2003) 3357) | 59 |
|---|-----------|

Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union

- | | |
|---|-----------|
| ★ Rådets fælles holdning 2003/680/FUSP af 29. september 2003 om ændring af fælles holdning 2002/829/FUSP om leverance af visse former for udstyr til Den Demokratiske Republik Congo | 64 |
|---|-----------|

★ Rådets fælles aktion 2003/681/FUSP af 29. september 2003 om Den Europæiske Unions politimission i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien (EUPOL »Proxima«)	66
★ Rådets afgørelse 2003/682/FUSP af 29. september 2003 om udnævnelse af missionschefen/politichefen for Den Europæiske Unions politimission (EUPOL) i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien	70

Berigtigelser

★ Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1549/98 af 17. juli 1998 om en tilføjelse i bilaget til forordning (EF) nr. 1107/96 om registrering af geografiske betegnelser efter proceduren i artikel 17 i Rådets forordning (EØF) nr. 2081/92 (EFT L 202 af 18.7.1998)	71
★ Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1884/2002 af 10. oktober 2002 om ændring af forordning (EF) nr. 2390/1999 om form og indhold af de regnskabsoplysninger, der skal forelægges for Kommissionen i forbindelse med regnskabsafslutningen for EUGFL, Garantisektionen, samt i forbindelse med kontrol og udarbejdelse af overslag (EFT L 288 af 25.10.2002)	71
★ Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1392/2003 af 4. august 2003 om ændring af forordning (EF) nr. 174/1999 om særlige gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 for så vidt angår anvendelsen af eksportlicenser og eksportrestitutter for mælk og mejeriprodukter (EUT L 197 af 5.8.2003)	72

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1726/2003**af 22. juli 2003****om ændring af forordning (EF) nr. 417/2002 om fremskyndet indfasning af krav om dobbeltskrogs- eller tilsvarende design for olietankskibe med enkeltskrog**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, navnlig artikel 80, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾,

efter høring af Regionsudvalget,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Med forordning (EF) nr. 417/2002 ⁽⁴⁾ etableres en ordning for fremskyndet indfasning af kravene om dobbeltskrogs- eller tilsvarende design i MARPOL-konvention 73/78 for olietankskibe med enkeltskrog for at nedsætte risikoen for utilsigtet olieforurening i europæiske farvande.
- (2) Kommissionen og medlemsstaterne bør gøre alt for at sikre, at der i 2003 foretages ændringer af MARPOL-konventionen med henblik på at bringe den på linje med denne forordnings ændringer af forordning (EF) nr. 471/2002. Rådet og Kommissionen glæder sig over, at Den Internationale Søfartsorganisation (IMO) er indstillet på at afholde et møde i Komitéen til Beskyttelse af Havmiljøet (MEPC) i december 2003 med henblik på at finde en international løsning med hensyn til fremskyndet udfasning af enkeltskrogede olietankskibe og indførelse af et forbud på kort sigt mod enkeltskrogede olietankskibe, der transporterer svære olier.
- (3) Fællesskabet nærer alvorlige betænkeligheder ved, at aldersgrænserne for driften af enkeltskrogede olietankskibe i forordning (EF) nr. 417/2002 ikke er tilstrækkeligt strenge. Disse aldersgrænser bør sænkes yderligere,

navnlig på baggrund af forliset af det enkeltskrogede olietankskib af kategori 1 »Prestige«, der havde samme alder som »Erika«, dvs. 26 år.

- (4) Kommissionens meddelelse til Europa-Parlamentet og Rådet om sikkerhed til søs og olietransport indeholdt et forslag om aldersgrænser på henholdsvis 23, 28 og 25-30 år for tre kategorier af enkeltskrogede olietankskibe og de endelige tidsfrister til henholdsvis 2005, 2010 og 2015 for udfasning af sådanne tankskibe. I Kommissionens oprindelige forslag var det fastsat, at forordningen skulle gælde olietankskibe på 600 tons dødvægt og derover. De grænser, der på grundlag af forhandlingerne blev fastlagt i forordning (EF) nr. 417/2002, var mindre strenge på alle områder.
- (5) Kommissionen oplyste i sin meddelelse til Europa-Parlamentet og Rådet om skærpelse af sikkerheden til søs efter Prestige-forliset, at den havde til hensigt at forelægge et forslag til forordning med henblik på et forbud mod transport af svær brændselsolie i enkeltskrogede tankskibe på vej til eller fra medlemsstaternes havne.
- (6) Rådet opfordrede i sine konklusioner af 6. december 2002 Kommissionen til hurtigt at forelægge et forslag om en fremskyndet udfasning af enkeltskrogede tankskibe og om at indføre tilstandsvurderingsordningen for tankskibe fra 15 år uanset design. Rådet nåede endvidere til enighed om, at svære olier kun bør transporteres i dobbeltskrogede olietankskibe.
- (7) Fremskyndet udfasning af enkeltskrogede skibe vil medføre en betydelig stigning i antallet af skibe til ophugning, og det må derfor sikres, at denne ophugning sker på en måde, der er sikker for mennesker og miljø.
- (8) Tilstandsvurderingsordningen er udformet til at opdage svagheder i aldrende olietankskibes struktur, og fra 2005 bør den derfor gælde for alle olietankskibe, der er fyldt 15 år.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

⁽²⁾ EUT C 133 af 6.6.2003, s. 97.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 4.6.2003 (endnu ikke offentliggjort i EUT) og Rådets afgørelse af 22.7.2003.

⁽⁴⁾ EFT L 64 af 7.3.2002, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 2099/2002 (EFT L 324 af 29.11.2002, s. 1).

- (9) Europa-Parlamentet krævede i sin beslutning af 21. november 2002 om katastrofen forårsaget af tankskibet Prestiges forlis ud for Galiciens kyst mere effektive foranstaltninger, der kan iværksættes hurtigere, og anførte, at denne tankskibskatastrofe atter har understreget nødvendigheden af en effektiv indsats internationalt og på EU-plan med henblik på mærkbart at forbedre søfartssikkerheden.
- (10) Rådet og medlemsstaterne bør give Kommissionen et mandat til at forhandle om gennemførelse af bestemmelserne i denne forordning inden for rammerne af IMO.
- (11) Den stigende skibstransport af olie over Østersøen udgør en trussel for havmiljøet, navnlig i vinterperioden, og de olietankskibe, der anløber eller forlader en havn eller offshoreterminal eller ankrer op på en ankerplads i dette område under en medlemsstats jurisdiktion, bør derfor være udstyret med isforstærkning af skibets skrog og et fremdrivningsmaskineri, som opfylder kravene fra medlemsstatens forvaltning, når isforholdene kræver, at der anvendes et isforstærket fartøj.
- (12) Det er af afgørende betydning at få andre end medlemsstaterne, navnlig ansøger- og nabolande, til at forpligte sig til at udfase enkeltskrogede olietankskibe.
- (13) Fragt- og containerskibe har ofte bunkret svær brændselsolie (Heavy Fuel Oil, HFO) som brændstof i mængder, der langt kan overstige en mindre olietankers ladning. Kommissionen bør snarest forelægge Europa-Parlamentet og Rådet et forslag med henblik på at sikre, at det for nye skibe gælder, at den olie, der er bunkret som brændstof, opbevares i sikre tanke med dobbelte vægge.
- (14) De europæiske værfter råder over den nødvendige knowhow til bygning af dobbeltskrogede tankskibe. Kommissionen og medlemsstaterne bør derfor med passende instrumenter og programmer bestræbe sig på at sikre, at den øgede efterspørgsel efter sikre dobbeltskrogede tankskibe, som denne forordning skaber, får positive virkninger for den europæiske skibsbygningssektor.
- (15) Forordning (EF) nr. 417/2002 bør ændres tilsvarende —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 417/2002 foretages følgende ændringer:

1) I artikel 1 tilføjes følgende:

»og at forbyde transport af svære olier til eller fra medlemsstaternes havne i olietankskibe med enkeltskrog.«

2) Artikel 2, stk. 1 affattes således:

»1. Denne forordning gælder for olietankskibe på 5 000 tons dødsvægt og derover, når de

— uafhængigt af flag anløber eller forlader en havn eller offshoreterminal eller ankrer op på en ankerplads under en medlemsstats jurisdiktion, eller

— fører en medlemsstats flag.

Med henblik på artikel 4, stk. 3, finder denne forordning anvendelse på olietankskibe på 600 tons dødvægt og derover.«

3) I artikel 3 foretages følgende ændringer:

a) Nr. 10 affattes således:

»10) »dobbelt-skroget olietankskib«: et olietankskib, der opfylder kravene om dobbeltskrogs- eller tilsvarende design i regel 13F i bilag I til MARPOL 73/78. Et olietankskib, der opfylder kravene i stk. 1, litra c) i den ændrede regel 13G i bilag I til MARPOL 73/78, betragtes også som et dobbelt-skroget olietankskib.«

b) Følgende punkt tilføjes:

»14) »svære olier«:

a) råolier med en massefylde ved 15 °C på over 900 kg/m³ (*)

b) brændselsolier med en massefylde ved 15 °C på over 900 kg/m³ eller en kinematisk viskositet ved 50 °C på over 180 mm²/s (**)

c) bitumen og tjære og emulsioner heraf.

(*) Dette svarer til en API/gravitet, der er lavere end 25,7.

(**) Dette svarer til en kinematisk viskositet på over 180 cSt.«

4) I artikel 4 foretages følgende ændringer:

a) Stk. 1, litra a) og b) affattes således:

»a) for olietankskibe af kategori 1:

— 2003 for skibe leveret i 1980 eller tidligere

— 2004 for skibe leveret i 1981

— 2005 for skibe leveret i 1982 eller senere.

b) for olietankskibe af kategori 2 og 3:

— 2003 for skibe leveret i 1975 eller tidligere

— 2004 for skibe leveret i 1976

- 2005 for skibe leveret i 1977
- 2006 for skibe leveret i 1978 og 1979
- 2007 for skibe leveret i 1980 og 1981
- 2008 for skibe leveret i 1982
- 2009 for skibe leveret i 1983
- 2010 for skibe leveret i 1984 eller senere.»

b) Litra c) udgår

c) Følgende stykke indsættes:

»2. For olietankskibe af kategori 2 eller 3, der kun er udstyret med dobbelte bunde eller dobbelte sider, som ikke anvendes til transport af olie, og som strækker sig over hele lastlængden, eller med dobbeltskrogstanke, som ikke anvendes til transport af olie, og som strækker sig over hele lasttanklængden, men ikke opfylder betingelserne for at blive fritaget for bestemmelserne i stk. 1, litra c), i den ændrede regel 13G i bilag I til MARPOL 73/78, kan der uanset bestemmelserne i stk. 1, gives tilladelse til fortsat drift efter den i stk. 1, nævnte dato, forudsat at en sådan drift ikke fortsættes efter årsdagen for datoen for skibets levering i 2015 eller efter 25-årsdagen efter datoen for skibets levering, alt efter hvilken dato der kommer først.«

d) Det gældende stk. 2 affattes således:

»3. Uafhængigt af flag er det ikke tilladt for olietankskibe, der transporterer svære olier, at anløbe eller forlade havne eller offshoreterminaler eller at ankre op på ankerpladser under en medlemsstats jurisdiktion, medmindre sådanne tankskibe er dobbeltskrogede.«

e) Følgende stykker tilføjes:

»4. Olietankskibe, der udelukkende anvendes i havne og på indre vandveje, kan undtages fra bestemmelsen i stk. 3, hvis de er behørigt godkendt i henhold til lovgivningen om sejlads på indre vandveje.

5. Olietankskibe med en dødvægt på under 5 000 tons skal opfylde kravene i stk. 3 senest på årsdagen for skibets levering i 2008.

6. Indtil den 21. oktober 2005 kan en medlemsstat tillade et isforstærket enkeltskroget olietankskib — udstyret med dobbelte bundtanke, der ikke anvendes til transport af olie, og som strækker sig over hele lasttanklængden — der transporterer svære olier, at anløbe eller forlade en havn eller en offshoreterminal eller ankre

op på en ankerplads under den pågældende medlemsstats jurisdiktion, når isforholdene kræver anvendelse af et isforstærket fartøj, forudsat at den svære olie udelukkende transporteres i olietankskibets centrale tanke.«

5) Artikel 5 affattes således:

»Artikel 5

Overholdelse af tilstandsvurderingsordningen for olietankskibe af kategori 2 og 3

Uanset flag er det ikke tilladt for et enkeltskroget olietankskib, der er fyldt 15 år, at anløbe eller forlade havne eller offshoreterminaler eller ankre op på ankerpladser under en medlemsstats jurisdiktion efter årsdagen for datoen for skibets levering i 2005 for skibe af kategori 2 og skibe af kategori 3, medmindre det opfylder kravene i tilstandsvurderingsordningen, der nævnes i artikel 6.«

6) Artikel 6 affattes således:

»Artikel 6

Tilstandsvurderingsordning

For så vidt angår artikel 5 anvendes den tilstandsvurderingsordning, der er vedtaget ved MEPC-resolution 94 (46) af 27. april 2001, som ændret.«

7) I artikel 8 affattes indledningen i stk. 1 således:

»1. Uanset bestemmelserne i artikel 4, 5 og 7 kan en medlemsstats kompetente myndigheder med forbehold af nationale bestemmelser under ekstraordinære omstændigheder tillade et skib at anløbe eller forlade havne eller offshoreterminaler eller ankre op på en ankerplads under den pågældende medlemsstats jurisdiktion, når:«

Artikel 2

Formandskabet for Rådet, der handler på vegne af medlemsstaterne, og Kommissionen skal sammen informere IMO om vedtagelsen af denne forordning og i denne forbindelse henvise til artikel 211, stk. 3, i De Forenede Nationers havretskonvention.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 2003.

Europa-Parlamentets vegne

P. COX

Formand

På Rådets vegne

G. ALEMANN

Formand

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1727/2003**af 29. september 2003****om visse restriktive foranstaltninger over for Den Demokratiske Republik Congo**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 60 og 301,

under henvisning til Rådets fælles holdning 2003/680/FUSP af 29. september 2003 om ændring af fælles holdning 2002/829/FUSP om leverance af visse former for udstyr til Den Demokratiske Republik Congo ⁽¹⁾,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 28. juli 2003 besluttede De Forenede Nationers Sikkerhedsråd i resolution 1493 (2003), i det følgende benævnt »UNSCR 1493 (2003)«, at indføre en embargo på levering af våben og beslægtet materiel samt bistand, rådgivning og oplæring i forbindelse med militær virksomhed til alle væbnede grupper og militser i det nordlige og sydlige Kivu og i Ituri og grupper, som ikke er part i den globale, omfattende aftale, i Den Demokratiske Republik Congo.
- (2) Rådets fælles holdning 2002/829/FUSP af 21. oktober 2002 om leverance af visse former for udstyr til Den Demokratiske Republik Congo ⁽²⁾ pålægger en embargo på levering eller salg af våben og beslægtet udstyr til landet.
- (3) Fælles holdning 2003/680/FUSP danner grundlag for gennemførelsen af de foranstaltninger, der er pålagt i UNSCR 1493 (2003), og som bl.a. omfatter et forbud mod bistand, rådgivning og oplæring i forbindelse med militærmateriel.
- (4) Denne foranstaltning henhører under traktatens anvendelsesområde, og navnlig for at undgå en fordrejning af konkurrencen er der derfor behov for fællesskabslovgivning til at implementere Sikkerhedsrådets resolution for så vidt angår Fællesskabets område. Ved Fællesskabets område forstås i denne forordning de af medlemsstaternes områder, hvor traktaten finder anvendelse, på de betingelser, der er fastsat i traktaten.
- (5) Kommissionen og medlemsstaterne bør informere hinanden om, hvilke foranstaltninger der træffes i henhold til denne forordning, og om andre relevante oplysninger, som de råder over med tilknytning til denne forordning, og samarbejde med De Forenede Nationers generalsekretær, særlig ved at forsyne ham med oplysninger.
- (6) Der bør være sanktioner for overtrædelser af denne forordnings bestemmelser, og medlemsstaterne bør med henblik herpå anvende passende sanktioner. Det er desuden ønskeligt, at sanktioner for overtrædelse af denne forordnings bestemmelser kan iværksættes fra og med datoen for denne forordnings ikrafttræden —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Uden at dette berører medlemsstaternes beføjelser i udøvelsen af deres offentlige myndighed, er det forbudt:

- a) at levere finansieringsmidler og finansiell bistand, herunder gavebistand, lån og eksportkreditforsikring, i forbindelse med salg, leverancer, overførsel eller eksport af våben og enhver form for beslægtet udstyr, herunder våben og ammunition, militærkøretøjer og militært udstyr, paramilitært udstyr og reservedele til ovennævnte, direkte eller indirekte til alle personer, enheder eller organer i Den Demokratiske Republik Congo
- b) direkte eller indirekte at levere teknisk rådgivning, bistand eller oplæring i forbindelse med militær virksomhed, herunder navnlig oplæring og bistand med berøring til fremstilling, vedligeholdelse og anvendelse af våben og beslægtet udstyr af alle typer, til alle personer, enheder eller organer i Den Demokratiske Republik Congo.

2. Bevidst og forsætlig deltagelse i aktiviteter, der direkte eller indirekte har til formål eller til virkning at fremme de i artikel 1 omhandlede aktiviteter, er forbudt.

Artikel 2

Artikel 1 finder ikke anvendelse på levering af finansieringsmidler og finansiell bistand i forbindelse med salg, leverancer, overførsel eller eksport af militært udstyr og levering af teknisk rådgivning, bistand eller oplæring i forbindelse med militær virksomhed til De Forenede Nationers Mission i Den Demokratiske Republik Congo og de integrerede congolesiske nationale hær- og politistyrker, hvis den kompetente myndighed, jf. bilaget, i den medlemsstat, hvor tjenesteleverandøren er etableret, har givet tilladelse til sådan virksomhed.

Artikel 3

Artikel 1 finder ikke anvendelse på levering af finansieringsmidler og finansiell bistand i forbindelse med salg, leverancer, overførsel eller eksport af militært udstyr til fredelige formål, der udelukkende er bestemt til humanitær brug eller beskyttelse, og levering af dermed forbunden teknisk rådgivning, bistand eller oplæring, hvis

- a) den kompetente myndighed på forhånd har underrettet De Forenede Nationers generalsekretær gennem dennes særlige repræsentant om en sådan levering, og
- b) den kompetente myndighed, jf. bilaget, i den medlemsstat, hvor tjenesteleverandøren er etableret, har givet tilladelse til sådan virksomhed.

⁽¹⁾ Se side 64 i denne EUT.

⁽²⁾ EFT L 285 af 23.10.2002, s. 1.

Artikel 4

Oplysningerne vedrørende de kompetente myndigheder ændres af Kommissionen på grundlag af oplysninger fra medlemsstaterne.

Artikel 5

Kommissionen og medlemsstaterne underretter straks hinanden om de foranstaltninger, der træffes i henhold til denne forordning, og udveksler andre relevante oplysninger, som de råder over, og som har relation til denne forordning, navnlig oplysninger om overtrædelser, håndhævelsesproblemer og domme afsagt af nationale domstole.

Artikel 6

1. Hver medlemsstat fastsætter, hvilke sanktioner der skal pålægges i tilfælde af overtrædelse af bestemmelserne i denne forordning. Sanktionerne skal være effektive og afskrækkende og stå i rimeligt forhold til overtrædelserne.

Indtil der om nødvendigt vedtages lovgivning på dette område, anvendes i relevante tilfælde af overtrædelse af bestemmelserne i denne forordning de sanktioner, som medlemsstaterne har

fastsat til gennemførelse af artikel 7 i Rådets forordning (EF) nr. 1318/2002 af 22. juli 2002 om visse restriktive foranstaltninger over for Liberia ⁽¹⁾.

2. Hver medlemsstat har ansvaret for at retsforfølge alle fysiske eller juridiske personer og alle enheder eller organer, der henhører under deres jurisdiktion, hvis de overtræder et af forbuddene i denne forordning.

Artikel 7

Denne forordning anvendes

- på Fællesskabets område, også dets luftrum
- om bord på fly eller skibe under en medlemsstats jurisdiktion
- på alle statsborgere i en medlemsstat, og
- på alle juridiske personer, enheder eller organer, der er oprettet eller stiftet i henhold til en medlemsstats lovgivning.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. september 2003.

På Rådets vegne

F. FRATTINI

Formand

⁽¹⁾ EFT L 194 af 23.7.2002, s. 1.

BILAG

Liste over kompetente myndigheder, jf. artikel 2

BELGIEN

Service public fédéral des affaires étrangères, commerce extérieur et coopération au développement
Egmont 1
Rue des Petits Carmes 19
B-1000 Bruxelles

Direction générale des affaires bilatérales
Service »Afrique du sud du Sahara«
Téléphone (32-2) 501 85 77
Service des transports
Téléphone (32-2) 501 37 62
Télécopieur (32-2) 501 88 27

Direction générale coordination et des affaires européennes
Coordination de la politique commerciale
Téléphone (32-2) 501 83 20

Service public fédéral de l'économie, des PME, des classes moyennes et de l'énergie
ARE 4^e division, service des licences
Avenue du Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Téléphone (32-2) 206 58 16/27
Télécopieur (32-2) 230 83 22

Brussels Hoofdstedelijk Gewest — Region de Bruxelles-Capitale:

Kabinet van de minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen van de Brusselse Hoofdstedelijke regering
Kunstlaan 9
B-1210 Brussel

Cabinet du ministre des finances, du budget, de la fonction publique et des relations extérieures du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale
Avenue des Arts, 9
B-1210 Bruxelles
Téléphone (32-2) 209 28 25
Télécopieur (32-2) 209 28 12

Région wallonne:

Cabinet du ministre-président du gouvernement wallon
Rue Mazy, 25-27
B-5100 Jambes-Namur
Téléphone (32-81) 33 12 11
Télécopieur (32-81) 33 13 13

Vlaams Gewest:

Administratie Buitenlands Beleid
Boudewijnlaan 30
B-1000 Brussel
Tel. (32-2) 553 59 28
Fax (32-2) 553 60 37

DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
Tlf. (45) 35 46 60 00
Fax (45) 35 46 60 01

Udenrigsministeriet
Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
Tlf. (45) 33 92 00 00
Fax (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet
Slotholmsgade 10
DK-1216 København K
Tlf. (45) 33 92 33 40
Fax (45) 33 93 35 10

TYSKLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29-35
D-65760 Eschborn
Tel. (49) 61 96 908-0
Fax (49) 61 96 908-800

GRÆKENLAND

Ministry of Economy and Finance
General Secretariat for International Economic Relations
General Directorate for Policy Planning and Management
1 Kornarou str.
GR-105 63 Athens
Tel. (30) 210 328 64 01-3
Fax (30) 210 328 64 04

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Γραμματεία Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων
Γενική Διεύθυνση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Τηλ.: (30) 210 328 64 01-3
Φαξ: (30) 210 328 64 04

SPANIEN

Ministerio de Economía
Dirección General de Comercio e Inversiones
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Tel.: (34) 913 49 38 60
Fax: (34) 914 57 28 63

FRANKRIG

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale des douanes et des droits indirects
Cellule embargo — Bureau E2
Téléphone (33) 144 74 48 93
Télécopieur (33) 144 74 48 97

Ministère des affaires étrangères
Direction des Nations unies et des organisations internationales
Téléphone (33) 143 17 59 68
Télécopieur (33) 143 17 46 91

IRLAND

Department of Enterprise
Trade and Employment Licensing Unit
Earlsfort Centre
Lower Hatch St
Dublin 2
Ireland
Tel. (353-1) 631 21 21
Fax (353-1) 631 25 62

ITALIEN

Ministero degli Affari esteri
DGAE - Uff. X
Roma
Tel. (39) 06 36 91 37 50
Fax (39) 06 36 91 37 52

Ministero del Commercio estero
Gabinetto
Roma
Tel. (39) 06 59 93 23 10
Fax (39) 06 59 64 74 94

Ministero dei Trasporti
Gabinetto
Roma
Tel. (39) 06 44 26 71 16/06 84 90 40 94
Fax (39) 06 44 26 71 14

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
21, rue Philippe II
L-2340 Luxembourg
Téléphone (352) 478 23 70
Télécopieur (352) 46 61 38

NEDERLANDENE

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer
Team II
Postbus 3003
9700 RD Groningen
Nederland
Tel. (31) 50 523 81 11
Fax (31) 50 523 22 10
E-mail: cdusgs@bart.nl

ØSTRIG

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Stubenring 1
A-1010 Wien
Tel. (43-1) 711 00
Fax (43-1) 711 00-8386

PORTUGAL

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo do Rilvas
P-1350-179 Lisboa
Tel: (351) 21 394 60 72
Fax: (351) 21 394 60 73

Direcção Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Ministério das Finanças
Av. Infante D. Henrique, n.º 1C - 1º
P-1100-278 Lisboa
Tel: (351) 21 882 33 90
Fax: (351) 21 882 33 99
E-mail: mf.dgaeri@dgaeri.pt

FINLAND

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
FIN-00161 Helsinki/Helsingfors
Puhelin/Tfn (358-9) 16 05 59 00
Faksi/Fax (358-9) 16 05 57 07

Puolustusministeriö/Försvarsministeriet
Eteläinen Makasiinikatu 8
PL/PB 31
FIN-00131 Helsinki/Helsingfors
Puhelin/Tfn (358-9) 1608 8128
Faksi/Fax (358-9) 1608 8111

SVERIGE

Inspektionen för strategiska produkter (ISP)
Box 70 252
S-107 22 Stockholm
Tfn (46) 8 406 31 00
Fax (46) 8 20 31 00

DET FORENEDE KONGERIGE

Sanctions Licensing Unit
Export Control Organisation
Department of Trade and Industry
4 Abbey Orchard Street
London SW1P 2HT
United Kingdom
Tel. (44-20) 72 15 05 94
Fax (44-20) 72 15 05 93

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
Generaldirektoratet for Eksterne Forbindelser
FUSP-direktoratet
Kontor A.2: Institutionelle og juridiske anliggender vedrørende forbindelser udadtil; sanktioner
CHAR 12/163
B-1049 Bruxelles/Brussel
Tlf. (32-2) 296 25 56
Fax (32-2) 296 75 63
E-mail: relex-sanctions@cec.eu.int

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1728/2003**af 30. september 2003****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1947/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. oktober 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. september 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. september 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	105,5
	060	90,6
	070	75,1
	096	68,9
	999	85,0
0707 00 05	052	114,5
	999	114,5
0709 90 70	052	107,2
	999	107,2
0805 50 10	052	81,8
	388	79,0
	524	66,3
	528	51,0
	800	63,0
	999	68,2
0806 10 10	052	103,8
	064	105,0
	999	104,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	80,4
	400	86,1
	508	35,3
	512	105,5
	720	72,4
	800	155,0
	804	105,2
	999	91,4
0808 20 50	052	115,3
	064	57,2
	388	72,7
	720	65,2
	999	77,6

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6).
Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1729/2003**af 30. september 2003****om fastsættelse af restitutioner ved udførsel i uforarbejdet stand af sirup og visse andre produkter inden for sukkersektoren**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 680/2002⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 5, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 27 i forordning (EF) nr. 1260/2001 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordningen, og priserne for disse produkter i Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution.
- (2) I henhold til artikel 3 i Kommissionens forordning (EF) nr. 2135/95 af 7. september 1995 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner i sukkersektoren⁽³⁾ er restitutionen for 100 kilogram af de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning (EF) nr. 1260/2001, og som udføres, lig med basisbeløbet multipliceret med indholdet af saccharose, i givet fald forhøjet med indholdet af andet sukker omregnet til saccharose. Dette indhold af saccharose, som konstateres for det pågældende produkt, bestemmes efter bestemmelserne i artikel 3 i forordning (EF) nr. 2135/95.
- (3) I henhold til artikel 30, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1260/2001 skal basisbeløbet for restitutionen for sorbose udført i uforarbejdet stand være lig med basisbeløbet for restitutionen med fradrag af en hundrededel af den gældende produktionsrestitution, der i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1265/2001 af 27. juni 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 for så vidt angår produktionsrestitutioner for visse produkter fra sukkersektoren, der anvendes i den kemiske industri⁽⁴⁾ gælder for de varer, som er nævnt i bilaget til den pågældende forordning.
- (4) Ifølge artikel 30, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1260/2001 med hensyn til de andre varer, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), i nævnte forordning (EØF), og som er udført i uforarbejdet stand, skal basisbeløbet for restitutionen være lig med en hundrededel af et beløb, som

beregnes under hensyntagen dels til forskellen mellem den interventionspris for hvidt sukker, der gælder i områder uden underskud inden for Fællesskabet i den måned, for hvilken basisbeløbet er fastsat, og de noteringer eller priser for hvidt sukker, der er konstateret på verdensmarkedet, dels til nødvendigheden af at skabe ligevægt mellem anvendelsen af basisprodukter fra Fællesskabet med henblik på udførsel af forarbejdede produkter til tredjelande og anvendelsen af produkter fra disse lande, som er godkendt til forædlingshandel.

- (5) Ifølge artikel 30, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1260/2001 kan anvendelsen af basisbeløbet indskrænkes til visse af de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), i nævnte forordning.
- (6) I henhold til artikel 27 i forordning (EF) nr. 1260/2001 kan der ydes restitution ved udførsel af de i artikel 1, stk. 1, litra f), g) og h), i forordningen omhandlede varer i uforarbejdet stand. Restitutionens størrelse skal bestemmes for 100 kg tørstof under særlig hensyntagen til den restitution, der finder anvendelse ved udførsel af varer henhørende under KN-kode 1702 30 91, til den restitution, der finder anvendelse ved udførsel af varer omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning (EF) nr. 1260/2001, og til de med de påtænkte udførsler forbundne økonomiske aspekter. For produkterne i litra f) og g) i nævnte stk. 1 ydes restitutionen kun for varer, der opfylder betingelserne i artikel 5 i forordning (EF) nr. 2135/95. For varerne i litra h) ydes restitutionen kun for varer, der opfylder betingelserne i artikel 6 i forordning (EF) nr. 2135/95.
- (7) Ovennævnte restitutioner skal fastsættes hver måned. De kan ændres i mellemtiden.
- (8) Efter artikel 27, stk. 5, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1260/2001 kan situationen på verdensmarkedet eller særlige forhold på visse markeder gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for de produkter, der er nævnt i den pågældende restitutionen for de produkter, der er nævnt i den pågældende forordnings artikel 1, efter bestemmelsessted.
- (9) Den betydelige og hurtige stigning i præferenceimporten fra de vestbalkanske lande siden begyndelsen af 2001 og eksporten af sukker fra EU til disse lande synes at have en udpræget kunstig karakter.

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 104 af 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EFT L 214 af 8.9.1995, s. 16.

⁽⁴⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 63.

- (10) For at undgå misbrug i form af reimport til EU af sukker, for hvilket der er ydet eksportrestitution, bør der for de i denne forordning omhandlede produkter ikke fastsættes restitution ved eksport til de vestbalkanske lande.
- (11) Under hensyn til disse forhold bør der fastsættes passende restitutionsbeløb for de pågældende produkter.
- (12) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), f), g) og h), i forordning (EF) nr. 1260/2001, fastsættes til de beløb, der er angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. oktober 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. september 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

**RESTITUTIONER VED EKSPORT I UFORARBEJDET STAND AF SIRUP OG VISSE ANDRE PRODUKTER
INDEN FOR SUKKERSEKTOREN**

Produktkode	Bestemmelsessted	Måleenhed	Restitutionsbeløb
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg tørstof	48,88 ⁽¹⁾
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg tørstof	48,88 ⁽¹⁾
1702 60 80 9100	S00	EUR/100 kg tørstof	92,87 ⁽²⁾
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettoprodukt	0,4888 ⁽³⁾
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg tørstof	48,88 ⁽¹⁾
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettoprodukt	0,4888 ⁽³⁾
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettoprodukt	0,4888 ⁽³⁾
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettoprodukt	0,4888 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg tørstof	48,88 ⁽¹⁾
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettoprodukt	0,4888 ⁽³⁾

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1).

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1779/2002 (EFT L 269 af 5.10.2002, s. 6).

De øvrige destinationer fastsættes som følger:

S00: Alle bestemmelsessteder (tredjelande, andre områder, proviantering og bestemmelsessteder, som er ligestillet med eksport fra EU) undtagen Albanien, Kroatien, Bosnien-Hercegovina, Serbien og Montenegro (inklusive Kosovo som defineret i resolution 1244 vedtaget af De Forenede Nationers Sikkerhedsråd den 10. juni 1999) og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, bortset fra sukker, der er tilsat de produkter, som er omhandlet i artikel 1, stk. 2, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 2201/96 (EFT L 297 af 21.11.1996, s. 29).

⁽¹⁾ Gælder kun for de produkter, der er nævnt i artikel 5 i forordning (EF) nr. 2135/95.

⁽²⁾ Gælder kun for de produkter, der er nævnt i artikel 6 i forordning (EF) nr. 2135/95.

⁽³⁾ Basisbeløbet anvendes ikke for sirup med en renhed på under 85 % (forordning (EF) nr. 2135/95). Saccharoseindholdet bestemmes i henhold til artikel 3 i forordning (EF) nr. 2135/95.

⁽⁴⁾ Basisbeløbet anvendes ikke for det produkt, der er defineret i punkt 2 i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3513/92 (EFT L 355 af 5.12.1992, s. 12).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1730/2003
af 30. september 2003
om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 680/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 5, tredje afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1684/2003 ⁽³⁾.
- (2) Anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 1684/2003, på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende eksportrestitutioner i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

Artikel 1

De i bilaget til forordning (EF) nr. 1260/2001 fastsatte eksportrestitutioner for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 1684/2003, i uforarbejdet stand og ikke denaturerede, ændres til de beløb, der er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. oktober 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. september 2003.

På Kommissionens vegne
Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 104 af 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EUT L 240 af 26.9.2003, s. 5.

BILAG

EKSPORTRESTITUTIONER FOR HVIDT SUKKER OG RÅSUKKER I UFORARBEJDET STAND

Produktkode	Bestemmelsessted	Måleenhed	Restitutionsbeløb
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	44,96 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	44,96 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	44,96 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	44,96 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg produkt netto	0,4888
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	48,88
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	48,88
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	48,88
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg produkt netto	0,4888

NB Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1).

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1779/2002 (EFT L 269 af 5.10.2002, s. 6).

De øvrige bestemmelsessteder er fastsat som følger:

S00: Alle bestemmelsessteder (tredjelande, andre områder, proviantering og bestemmelsessteder, der ligestilles med eksport fra EU) undtagen Albanien, Kroatien, Bosnien-Hercegovina, Serbien og Montenegro (inklusive Kosovo som defineret i De Forenede Nationers Sikkerhedsråds resolution nr. 1244 af 10. juni 1999) og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, bortset fra sukker, der er tilsat de produkter, som er omhandlet i artikel 1, stk. 2, litra b), i forordning (EF) nr. 2201/96 (EFT L 297 af 21.11.1996, s. 29).

⁽¹⁾ Dette beløb gælder for råsukker med en udbyttesats på 92 %. Hvis udbyttesatsen for det eksporterede råsukker er forskellig fra 92 %, beregnes restitutionsbeløbet efter bestemmelserne i artikel 28, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1260/2001.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1731/2003**af 30. september 2003****om fastsættelse af produktionsrestitutionen for hvidt sukker, der anvendes i den kemiske industri**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 680/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 7, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1260/2001 kan der, hvis traktatens artikel 23, stk. 2, er opfyldt, ydes produktionsrestitutioner for de i samme forordnings artikel 1, stk. 1, litra a) og f), omhandlede produkter, for de i samme stykke, litra d), omhandlede former for sirup og sukkeropløsninger, samt for kemisk ren fruktose henhørende under KN-kode 1702 50 00 som mellemprodukt, som anvendes til fremstilling af visse produkter inden for den kemiske industri.
- (2) Kommissionens forordning (EF) nr. 1265/2001 af 27. juni 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 for så vidt angår produktionsrestitutioner for visse produkter fra sukkersektoren, der anvendes i den kemiske industri ⁽³⁾, indeholder regler for produktionsrestitutionernes fastsættelse og en liste over de kemiske produkter, hvis fremstilling giver mulighed for at yde produktionsrestitution for de basisprodukter, som er anvendt til den pågældende fremstilling. Ifølge artikel 5, 6 og 7 i forordning (EF) nr. 1265/2001 beregnes produktionsrestitutionen for henholdsvis råsukker, saccharosesirup og isoglucose i uforarbejdet stand på særlige betingelser, der er fastsat for hvert enkelt af disse basisprodukter, på grundlag af den restitution, som er fastsat for hvidt sukker.

- (3) I artikel 9 i forordning (EF) nr. 1265/2001 fastsættes produktionsrestitutionen for hvidt sukker månedligt for perioder, der begynder den 1. i hver måned. Restitutionen kan ændres inden for disse perioder, hvis EF-prisen for sukker og/eller verdensmarkedsprisen for sukker ændrer sig væsentligt. Som følge af nævnte bestemmelser skal produktionsrestitutionen fastsættes som anført i artikel 1 for den dér angivne periode.
- (4) Som følge af ændringen af definitionen på hvidt sukker og råsukker i artikel 1, stk. 2, litra a) og b), i forordning (EF) nr. 1260/2001 anses sukker tilsat smagsstoffer, farvestoffer eller andre stoffer ikke længere for at falde ind under disse definitioner, og det skal derfor betragtes som »andet sukker«. Ifølge artikel 1 i forordning (EF) nr. 1265/2001 kan der dog for dette sukker som basisprodukt ydes produktionsrestitutioner. Der bør derfor med henblik på beregningen af produktionsrestitutionen for disse produkter fastsættes en beregningsmetode med henvisning til deres saccharoseindhold.
- (5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den produktionsrestitution for hvidt sukker, der omhandles i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1265/2001, fastsættes til 43,887 EUR/100 kg netto.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. oktober 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. september 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 104 af 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 63.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1732/2003**af 30. september 2003****om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for oksekødssektoren**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 806/2003⁽²⁾, særlig artikel 33, stk. 12, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 33 i forordning (EF) nr. 1254/1999 kan forskellen mellem verdensmarkedspriserne og priserne inden for Fællesskabet for de produkter, som er nævnt i artikel 1 i forordningen, udlignes ved en eksportrestitution.
- (2) Betingelserne for ydelse af særlige eksportrestitutioner for visse former for oksekød og visse former for konserver samt for visse bestemmelsessteder blev fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 32/82⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 744/2000⁽⁴⁾, (EØF) nr. 1964/82⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2772/2000⁽⁶⁾, og (EØF) nr. 2388/84⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3661/92⁽⁸⁾, (EØF) nr. 2973/79⁽⁹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3434/87⁽¹⁰⁾, og (EF) nr. 2051/96⁽¹¹⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2333/96⁽¹²⁾.
- (3) Anvendelsen af disse regler og kriterier på den forventede markedsituation inden for oksekødssektoren fører til fastsættelse af restitutionen som nedenfor angivet.
- (4) Med henblik på at forenkle bestemmelserne bør der for levende dyr ikke mere ydes eksportrestitutioner for kategorier med ubetydelig samhandel med tredjelande. I betragtning af de generelle bekymringer omkring dyrs velfærd bør eksportrestitutioner for levende dyr til slagtning begrænses mest muligt. Eksportrestitutioner for sådanne dyr bør derfor kun ydes for tredjelande, der af kulturelle og/eller religiøse grunde traditionelt importerer store mængder dyr til slagtning internt. Hvad levende avlsdyr angår, bør eksportrestitutioner for racerene avlsdyr begrænses til kvier og køer på højst 30 måneder, for at undgå misbrug.

(5) Der bør ydes restitutioner ved eksport til visse bestemmelseslande for visse former for fersk eller kølet kød, der er nævnt i bilaget under KN-kode 0201, for visse former for frosset kød, der er nævnt i bilaget under KN-kode 0202, og for visse former for kød eller slagteaffald, der er nævnt i bilaget under KN-kode 0206, samt for visse andre produkter, tilberedte eller konserverede, med indhold af kød eller slagteaffald, der er nævnt i bilaget under KN-kode 1602 50 10.

(6) For udbenet, saltet og tørret oksekød er der traditionelle handelsforbindelser med Schweiz. I det omfang, det er nødvendigt at opretholde denne handel, bør restitutionen fastsættes til et beløb, som dækker forskellen mellem priserne på det schweiziske marked og medlemsstaternes eksportpriser.

(7) For visse andre stykker og konserver af kød eller slagteaffald, der er nævnt i bilaget under KN-kode 1602 50 31 til 1602 50 80, kan Fællesskabets deltagelse i den internationale handel opretholdes ved ydelse af en restitution, hvis beløb beregnes under hensyn til den restitution, som hidtil er blevet ydet til eksportører.

(8) For de øvrige produkter inden for oksekødssektoren bør der på grund af Fællesskabets ringe deltagelse i verdenshandelen ikke fastsættes en restitution.

(9) Nomenklaturen over eksportrestitutioner for landbrugsprodukter blev fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87⁽¹³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 118/2003⁽¹⁴⁾.

(10) For at forenkle eksportformaliteterne for de erhvervsdrivende bør restitutionsbeløbene for alle former for frosset oksekød tilpasses de beløb, der ydes for fersk eller kølet kød, bortset fra kød fra voksne handyr.

(11) For at forbedre kontrollen med produkter under KN-kode 1602 50 bør det fastsættes, at der for disse produkter kun kan ydes restitution ved fremstilling i forbindelse med den ordning, der er omhandlet i artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 565/80 af 4. marts 1980 om forudbetaling af eksportrestitutioner for landbrugsprodukter⁽¹⁵⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 444/2003⁽¹⁶⁾.

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 21.

⁽²⁾ EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 4 af 8.1.1982, s. 11.

⁽⁴⁾ EFT L 89 af 11.4.2000, s. 3.

⁽⁵⁾ EFT L 212 af 21.7.1982, s. 48.

⁽⁶⁾ EFT L 321 af 19.12.2000, s. 35.

⁽⁷⁾ EFT L 221 af 18.8.1984, s. 28.

⁽⁸⁾ EFT L 370 af 19.12.1992, s. 16.

⁽⁹⁾ EFT L 336 af 29.12.1979, s. 44.

⁽¹⁰⁾ EFT L 327 af 18.11.1987, s. 7.

⁽¹¹⁾ EFT L 274 af 26.10.1996, s. 18.

⁽¹²⁾ EFT L 317 af 6.12.1996, s. 13.

⁽¹³⁾ EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1.

⁽¹⁴⁾ EFT L 20 af 24.1.2003, s. 3.

⁽¹⁵⁾ EFT L 62 af 7.3.1980, s. 5.

⁽¹⁶⁾ EUT L 67 af 12.3.2003, s. 3.

- (12) Restitution bør kun ydes for produkter, der frit kan forsendes inden for Fællesskabet. For at være restitutionsberettigede bør produkterne derfor være forsynet med den sundhedsmærkning, der er fastsat i henholdsvis Rådets direktiv 64/433/EØF ⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 95/23/EF ⁽²⁾, 94/65/EF ⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003, og 77/99/EØF ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 807/2003 ⁽⁵⁾.
- (13) Efter artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1964/82 nedsættes den særlige restitution, hvis den mængde udbenet kød, der skal eksporteres, udgør mindre end 95 %, men ikke under 85 %, af de udbenede stykkers samlede vægt.
- (14) De forhandlinger om vedtagelse af yderligere indrømmelser, der føres i forbindelse med Europaaftalerne mellem Det Europæiske Fællesskab og de associerede lande i Central- og Østeuropa, har navnlig til formål at liberalisere handelen med produkter, der er omfattet af den fælles markedsordning for oksekød. I denne forbindelse blev det besluttet at afskaffe eksportrestitutionerne for produkter til eksport til Estland, Litauen, Letland, Ungarn, Rumænien og Slovakiet. Disse lande bør derfor fjernes fra fortegnelsen over de bestemmelsessteder, for hvilke der ydes restitution, og det bør fastsættes, at afskaffelsen af restitutionerne for disse lande ikke må føre til, at der indføres differentierede restitutioner for eksport til andre lande.
- (15) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Fortegnelsen over de produkter, ved hvis udførsel den i artikel 33 i forordning (EF) nr. 1254/1999 omhandlede eksportrestitution ydes, samt restitutionsbeløbene og destinationerne fastsættes som angivet i bilaget til nærværende forordning.
2. Produkterne skal opfylde de krav om sundhedsmærkning, der fastsættes i:
 - bilag I, kapitel XI, til direktiv 64/433/EØF
 - bilag I, kapitel VI, til direktiv 94/65/EF
 - bilag B, kapitel VI, til direktiv 77/99/EØF.

Artikel 2

I det tilfælde, der er omhandlet i artikel 6, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EØF) nr. 1964/82, nedsættes restitutionssatsen for produkter henhørende under produktkode 0201 30 00 9100 med 14,00 EUR/100 kg.

Artikel 3

Den manglende fastsættelse af en eksportrestitution for Estland, Litauen, Letland, Ungarn, Rumænien og Slovakiet betragtes ikke som en differentieret restitution.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft den 6. oktober 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. september 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT 121 af 29.7.1964, s. 2012/64.

⁽²⁾ EFT L 243 af 11.10.1995, s. 7.

⁽³⁾ EFT L 368 af 31.12.1994, s. 10.

⁽⁴⁾ EFT L 26 af 31.1.1977, s. 85.

⁽⁵⁾ EUT L 122 af 16.5.2003, s. 36.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. september 2003 om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for oksekødssektoren

Produktkode	Bestemmelse	Måleenhed	Restitutionsbeløb (?)
0102 10 10 9140	B00	EUR/100 kg levende vægt	53,00
0102 10 30 9140	B00	EUR/100 kg levende vægt	53,00
0102 90 71 9000	B11	EUR/100 kg levende vægt	41,00
0201 10 00 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg nettovægt	71,50
	B03	EUR/100 kg nettovægt	43,00
	039	EUR/100 kg nettovægt	23,50
0201 10 00 9120	B02	EUR/100 kg nettovægt	33,50
	B03	EUR/100 kg nettovægt	10,00
	039	EUR/100 kg nettovægt	11,50
0201 10 00 9130 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg nettovægt	97,00
	B03	EUR/100 kg nettovægt	56,50
	039	EUR/100 kg nettovægt	33,50
0201 10 00 9140	B02	EUR/100 kg nettovægt	46,00
	B03	EUR/100 kg nettovægt	14,00
	039	EUR/100 kg nettovægt	16,00
0201 20 20 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg nettovægt	97,00
	B03	EUR/100 kg nettovægt	56,50
	039	EUR/100 kg nettovægt	33,50
0201 20 20 9120	B02	EUR/100 kg nettovægt	46,00
	B03	EUR/100 kg nettovægt	14,00
	039	EUR/100 kg nettovægt	16,00
0201 20 30 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg nettovægt	71,50
	B03	EUR/100 kg nettovægt	43,00
	039	EUR/100 kg nettovægt	23,50
0201 20 30 9120	B02	EUR/100 kg nettovægt	33,50
	B03	EUR/100 kg nettovægt	10,00
	039	EUR/100 kg nettovægt	11,50
0201 20 50 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg nettovægt	123,00
	B03	EUR/100 kg nettovægt	71,50
	039	EUR/100 kg nettovægt	41,00
0201 20 50 9120	B02	EUR/100 kg nettovægt	58,50
	B03	EUR/100 kg nettovægt	17,50
	039	EUR/100 kg nettovægt	19,50
0201 20 50 9130 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg nettovægt	71,50
	B03	EUR/100 kg nettovægt	43,00
	039	EUR/100 kg nettovægt	23,50
0201 20 50 9140	B02	EUR/100 kg nettovægt	33,50
	B03	EUR/100 kg nettovægt	10,00
	039	EUR/100 kg nettovægt	11,50
0201 20 90 9700	B02	EUR/100 kg nettovægt	33,50
	B03	EUR/100 kg nettovægt	10,00
	039	EUR/100 kg nettovægt	11,50
0201 30 00 9050	400 ⁽³⁾	EUR/100 kg nettovægt	23,50
	404 ⁽⁴⁾	EUR/100 kg nettovægt	23,50

Produktkode	Bestemmelse	Måleenhed	Restitutionsbeløb (?)
0201 30 00 9060 ⁽⁶⁾	B02	EUR/100 kg nettovægt	46,00
	B03	EUR/100 kg nettovægt	13,00
	039	EUR/100 kg nettovægt	15,00
	809, 822	EUR/100 kg nettovægt	37,00
0201 30 00 9100 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾	B08, B09	EUR/100 kg nettovægt	172,00
	B03	EUR/100 kg nettovægt	102,00
	039	EUR/100 kg nettovægt	60,00
	809, 822	EUR/100 kg nettovægt	152,50
	220	EUR/100 kg nettovægt	205,00
0201 30 00 9120 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾	B08	EUR/100 kg nettovægt	94,50
	B09	EUR/100 kg nettovægt	88,00
	B03	EUR/100 kg nettovægt	56,50
	039	EUR/100 kg nettovægt	33,00
	809, 822	EUR/100 kg nettovægt	83,50
0202 10 00 9100	220	EUR/100 kg nettovægt	123,00
	B02	EUR/100 kg nettovægt	33,50
	B03	EUR/100 kg nettovægt	10,00
	039	EUR/100 kg nettovægt	11,50
0202 10 00 9900	B02	EUR/100 kg nettovægt	46,00
	B03	EUR/100 kg nettovægt	14,00
	039	EUR/100 kg nettovægt	16,00
0202 20 10 9000	B02	EUR/100 kg nettovægt	46,00
	B03	EUR/100 kg nettovægt	14,00
	039	EUR/100 kg nettovægt	16,00
0202 20 30 9000	B02	EUR/100 kg nettovægt	33,50
	B03	EUR/100 kg nettovægt	10,00
	039	EUR/100 kg nettovægt	11,50
0202 20 50 9100	B02	EUR/100 kg nettovægt	58,50
	B03	EUR/100 kg nettovægt	17,50
	039	EUR/100 kg nettovægt	19,50
0202 20 50 9900	B02	EUR/100 kg nettovægt	33,50
	B03	EUR/100 kg nettovægt	10,00
	039	EUR/100 kg nettovægt	11,50
0202 20 90 9100	B02	EUR/100 kg nettovægt	33,50
	B03	EUR/100 kg nettovægt	10,00
	039	EUR/100 kg nettovægt	11,50
0202 30 90 9100	400 ⁽³⁾	EUR/100 kg nettovægt	23,50
	404 ⁽⁴⁾	EUR/100 kg nettovægt	23,50
0202 30 90 9200 ⁽⁶⁾	B02	EUR/100 kg nettovægt	46,00
	B03	EUR/100 kg nettovægt	13,00
	039	EUR/100 kg nettovægt	15,00
	809, 822	EUR/100 kg nettovægt	37,00
0206 10 95 9000	B02	EUR/100 kg nettovægt	46,00
	B03	EUR/100 kg nettovægt	13,00
	039	EUR/100 kg nettovægt	15,00
	809, 822	EUR/100 kg nettovægt	37,00

Produktkode	Bestemmelse	Måleenhed	Restitutionsbeløb (7)
0206 29 91 9000	B02	EUR/100 kg nettovægt	46,00
	B03	EUR/100 kg nettovægt	13,00
	039	EUR/100 kg nettovægt	15,00
	809, 822	EUR/100 kg nettovægt	37,00
0210 20 90 9100	039	EUR/100 kg nettovægt	23,00
1602 50 10 9170 ⁽⁸⁾	B02	EUR/100 kg nettovægt	22,50
	B03	EUR/100 kg nettovægt	15,00
	039	EUR/100 kg nettovægt	17,50
1602 50 31 9125 ⁽⁵⁾	B00	EUR/100 kg nettovægt	88,50
1602 50 31 9325 ⁽⁵⁾	B00	EUR/100 kg nettovægt	79,00
1602 50 39 9125 ⁽⁵⁾	B00	EUR/100 kg nettovægt	88,50
1602 50 39 9325 ⁽⁵⁾	B00	EUR/100 kg nettovægt	79,00
1602 50 39 9425 ⁽⁵⁾	B00	EUR/100 kg nettovægt	30,00
1602 50 39 9525 ⁽⁵⁾	B00	EUR/100 kg nettovægt	30,00
1602 50 80 9535 ⁽⁸⁾	B00	EUR/100 kg nettovægt	17,50

(1) Tarifiering i denne underposition er betinget af fremlæggelse af den attest, der er anført i bilaget til Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 32/82.

(2) Udbetalingen af restitution er betinget af overholdelse af de betingelser, der er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 1964/82.

(3) I overensstemmelse med Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 2973/79.

(4) I overensstemmelse med Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 2051/96.

(5) Restitutionerne ydes kun, hvis betingelserne i den ændrede forordning (EØF) nr. 2388/84 overholdes.

(6) Indholdet af magert oksekød med undtagelse af fedt bestemmes efter analysemetoden i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2429/86 (EFT L 210 af 1.8.1986, s. 39).

Udtrykket det gennemsnitlige indhold vedrører mængden af prøven som defineret i artikel 2, stk. 1, i Kommissionens forordning (EF) nr. 765/2002 (EFT L 117 af 4.5.2002, s. 6). Prøven udtages fra den del af partiet, der indebærer den største risiko.

(7) I henhold til artikel 13, stk. 10, i den ændrede forordning (EF) nr. 1254/1999 ydes der ingen restitutioner ved udførsel af produkter, der indføres fra tredjelande og genudføres til tredjelande.

(8) Restitutionens ydelse er betinget af fremstilling i forbindelse med den ordning, der er omhandlet i artikel 4 i den ændrede forordning (EØF) nr. 565/80.

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1).

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1779/2002 (EFT L 269 af 5.10.2002, s. 6).

De øvrige bestemmelsessteder er fastsat som følger:

B00: alle bestemmelsessteder (tredjelande, andre territorier, proviantering og bestemmelsessteder, der sidestilles med udførsel fra Fællesskabet), undtagen Estland, Litauen, Letland og Ungarn, Rumænien og Slovakiet.

B02: B08, B09 og bestemmelsessted 220.

B03: Ceuta, Melilla, Island, Norge, Færøerne, Andorra, Gibraltar, Vatikanstaten, Polen, Tjekkiet, Bulgarien, Albanien, Slovenien, Kroatien, Bosnien-Hercegovina, Serbien-Motenegro, Makedonien, kommunerne Livigno og Campione d'Italia, Helgoland, Grønland, Cypern, proviantering og bunkring (bestemmelsessteder som omhandlet i artikel 36 og 45 og eventuelt i artikel 44 i Kommissionens ændrede forordning (EF) nr. 800/1999 (EFT L 102 af 17.4.1999, s. 11))

B08: Malta, Tyrkiet, Ukraine, Belarus, Moldova, Rusland, Georgien, Armenien, Aserbajdsjan, Kasakhstan, Turkmenistan, Usbekistan, Tadsjikistan, Kirgisistan, Marokko, Algeriet, Tunesien, Libyen, Libanon, Syrien, Irak, Iran, Israel, Vestbredden/Gazastriben, Jordan, Saudi-Arabien, Kuwait, Bahrain, Qatar, De Forenede Arabiske Emirater, Oman, Yemen, Pakistan, Sri Lanka, Myanmar (Burma), Thailand, Vietnam, Indonesien, Filippinerne, Kina, Nordkorea, Hongkong

B09: Sudan, Mauretanien, Mali, Burkina Faso, Niger, Tchad, Kap Verde, Senegal, Gambia, Guinea-Bissau, Guinea, Sierra Leone, Liberia, Côte d'Ivoire, Ghana, Togo, Benin, Nigeria, Cameroun, Den Centralafrikanske Republik, Ækvatorialguinea, São Tomé og Príncipe, Gabon, Republikken Congo, Den Demokratiske Republik Congo, Rwanda, Burundi, Saint Helena og tilhørende områder, Angola, Etiopien, Eritrea, Djibouti, Somalia, Uganda, Tanzania, Seychellerne og tilhørende områder, britiske områder i Det Indiske Ocean, Mozambique, Mauritius, Comorerne, Mayotte, Zambia, Malawi, Sydafrika, Lesotho

B11: Libanon og Egypten.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1733/2003**af 30. september 2003**

om indledning af en undersøgelse vedrørende den påståede omgåelse af de antidumpingforanstaltninger, der indførtes ved Rådets forordning (EF) nr. 119/97 på importen af visse ringmekanismer med oprindelse i Folkerepublikken Kina ved import af visse ringmekanismer afsendt fra Vietnam, uanset om de er angivet med oprindelse i Vietnam, og om at gøre denne import til genstand for registrering

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

C. GÆLDENDE FORANSTALTNINGER

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾ (»grundforordningen«), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1972/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og artikel 14, stk. 3 og 5,

efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. ANMODNING

- (1) Kommissionen har modtaget en anmodning i henhold til artikel 13, stk. 3, i grundforordningen om at undersøge den påståede omgåelse af de antidumpingforanstaltninger, der er indført over for importen af visse ringmekanismer med oprindelse i Folkerepublikken Kina.
- (2) Anmodningen blev indgivet den 18. august 2003 af SX Bürowaren og Ringbuchtechnik Handelsgesellschaft GmbH på vegne af producenter, der tegner sig for 100 % af produktionen af visse ringmekanismer i Fællesskabet.

B. VARE

- (3) Den vare, der er genstand for den påståede omgåelse, er visse ringmekanismer med oprindelse i Folkerepublikken Kina (»den pågældende vare«), som almindeligvis angives under KN-kode ex 8305 10 00. Disse ringmekanismer består af to rektangulære stålplader eller -bånd, hvortil er fastgjort mindst fire halvringer af stål, og holdes sammen af en dæklade af stål. De kan åbnes enten ved at trække i halvringerne eller med en lille udløsningsmekanisme af stål, der er fastgjort til ringmekanismen (»visse ringmekanismer«).
- (4) Den vare, som er omfattet af undersøgelsen, er visse ringmekanismer afsendt fra Vietnam (»den undersøgte vare«), der almindeligvis angives under de samme KN-koder som den pågældende vare.
- (5) Disse KN-koder angives kun til orientering.

- (6) De gældende foranstaltninger, der påstås omgået, er de antidumpingforanstaltninger, som indførtes ved Rådets forordning (EF) nr. 119/97 ⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2100/2000 ⁽⁴⁾.

D. BEGRUNDELSE

- (7) Anmodningen indeholder tilstrækkelige beviser for, at de gældende antidumpingforanstaltninger over for visse ringmekanismer med oprindelse i Folkerepublikken Kina omgås ved omladning af visse ringmekanismer via Vietnam.
- (8) Det fremgår af anmodningen, at der er sket en betydelig ændring i handelsmønstret for eksporten fra Folkerepublikken Kina og Vietnam til Fællesskabet efter indførelsen af foranstaltningerne over for den pågældende vare, og at denne ændring ikke i tilstrækkelig grad kan begrundes med andet end indførelsen af tolden. Årsagen til det ændrede handelsmønster synes at være, at visse ringmekanismer med oprindelse i Folkerepublikken Kina omlades via Vietnam.
- (9) Anmodningen indeholder desuden tilstrækkelige beviser for, at de afhjælpende virkninger af antidumpingforanstaltningerne over for den pågældende vare undergraves i henseende til mængder og pris. En betydelig import af visse ringmekanismer fra Vietnam synes at have erstattet importen af den pågældende vare. Desuden er der tilstrækkelige beviser for, at denne øgede import sker til priser, der ligger betydeligt under den ikke-skadevoldende pris, der blev fastsat ved den undersøgelse, som førte til de eksisterende foranstaltninger.

- (10) Endelig indeholder anmodningen tilstrækkelige beviser for, at visse ringmekanismer, der afsendes fra Vietnam, sælges til dumpingpriser set i forhold til den normale værdi, der tidligere er fastsat for den pågældende vare.

E. PROCEDURE

- (11) I lyset af ovenstående har Kommissionen konkluderet, at der foreligger tilstrækkelige beviser til at berettige indledningen af en undersøgelse i henhold til artikel 13 i grundforordningen og at gøre import af ringmekanismer, der afsendes fra Vietnam, uanset om de er angivet med oprindelse i Vietnam, til genstand for registrering i overensstemmelse med artikel 14, stk. 5, i grundforordningen.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 305 af 7.11.2002, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 22 af 24.1.1997, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 250 af 5.10.2000, s. 1.

a) Spørgeskemaer

- (12) For at indhente de oplysninger, som den anser for nødvendige i forbindelse med sin undersøgelse, vil Kommissionen sende spørgeskemaer til de eksportører/producenter i Vietnam, eksportører/producenter i Folkerepublikken Kina og importører i Fællesskabet, som den har kendskab til, eller som samarbejdede under den undersøgelse, der førte til de eksisterende foranstaltninger, og til myndighederne i Folkerepublikken Kina og Vietnam. Der kan også efter behov indhentes oplysninger fra EF-erhvervsgrenen.
- (13) Under alle omstændigheder bør alle interesserede parter straks kontakte Kommissionen, og ikke senere end den frist, der er fastsat i artikel 3, for at finde ud af, om de er anført i anmodningen, og i givet fald anmode om et spørgeskema inden for den frist, der er fastsat i artikel 3, stk. 1, i denne forordning, da fristen i forordningens artikel 3, stk. 2, gælder for alle interesserede parter.
- (14) Myndighederne i Folkerepublikken Kina og Vietnam vil blive underrettet om indledningen af undersøgelsen og modtage en genpart af anmodningen.

b) Indhentning af oplysninger og afholdelse af høringer

- (15) Alle interesserede parter opfordres til at tilkendegive deres synspunkter skriftligt og til at fremlægge dokumentation herfor. Kommissionen kan endvidere høre interesserede parter, forudsat at de fremsætter skriftlig anmodning herom og godtgør, at der er særlige grunde til, at de bør høres.

c) Fritagelse for registrering af import eller foranstaltninger

- (16) Import af den undersøgte vare kan i overensstemmelse med artikel 13, stk. 4, i grundforordningen fritages for registrering eller foranstaltninger, hvis importen ikke udgør en omgåelse.
- (17) Den påståede omgåelse finder sted uden for Fællesskabet. Formålet med artikel 13 i grundforordningen er at imødegå omgåelse uden at ramme erhvervsdrivende, som kan bevise, at de ikke er involveret i sådan praksis, men den indeholder ikke nogen særlig bestemmelse om, hvordan man skal behandle eksportører, som kan fastslå, at de ikke er involveret i omgåelse. De pågældende eksportører bør derfor gives mulighed for at anmode om at blive fritaget for registrering af importen af deres eksporterede varer eller for de foranstaltninger, denne import er omfattet af. Eksportører, der ønsker at opnå fritagelse, skal derfor anmode herom og besvare spørgeskemaet inden for den anførte frist, for at det kan fastslås, at de ikke omgår antidumpingtolden som omhandlet i artikel 13, stk. 1, i grundforordningen. Importører kan stadig opnå fritagelse for registrering eller foranstaltninger, hvis deres import hidrører fra eksportører, der er indrømmet en sådan fritagelse, jf. artikel 13, stk. 4.

F. REGISTRERING

- (18) I henhold til artikel 14, stk. 5, i grundforordningen kan toldmyndighederne pålægges at registrere importen af den undersøgte vare for at sikre, at der kan opkræves antidumpingtold på et passende beløb med tilbagevirkende kraft fra datoen for registrering af importen, der er afsendt fra Vietnam, hvis undersøgelsen skulle vise, at der er sket en omgåelse.

G. FRISTER

- (19) Af hensyn til en forsvarlig forvaltning bør der fastsættes en frist, inden for hvilken:
- interesserede parter kan give sig til kende over for Kommissionen, fremsætte deres synspunkter skriftligt og indsende svar på spørgeskemaet eller andre oplysninger, der skal tages i betragtning i forbindelse med undersøgelsen
 - interesserede parter kan fremsætte skriftlig anmodning om at blive hørt af Kommissionen.
- (20) Det skal bemærkes, at de fleste proceduremæssige rettigheder, der er fastsat i grundforordningen, kun kan respekteres, hvis parterne giver sig til kende inden for den i artikel 3 i denne forordning nævnte frist.

H. MANGLENDE SAMARBEJDSVILJE

- (21) I tilfælde, hvor en af de interesserede parter nægter at give adgang til nødvendige oplysninger eller undlader at meddele dem inden for de fastsatte frister eller lægger væsentlige hindringer i vejen for undersøgelsen, kan der træffes foreløbige eller endelige afgørelser, positive eller negative, på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, jf. artikel 18 i grundforordningen. Konstateres det, at en berørt part har meddelt urigtige eller vildledende oplysninger, ses der bort fra disse oplysninger, og der kan gøres brug af de foreliggende faktiske oplysninger. Anvendelse af artikel 18 kan føre til et resultat, som er mindre gunstigt for den pågældende part, end hvis denne part havde udvist samarbejdsvilje —

VEDTAGET FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der indledes en undersøgelse i henhold til artikel 13, stk. 3, i forordning (EF) nr. 384/96 for at fastslå, om importen til Fællesskabet af visse ringmekanismer afsendt fra Vietnam, uanset om de er angivet med oprindelse i Vietnam, og henhørende under KN-kode ex 8305 10 00 (Taric-kode 8305 10 00 11 og 8305 10 00 21) omgår de foranstaltninger, der er indført ved forordning (EF) nr. 119/1997.

I forbindelse med denne forordning består ringmekanismer af to rektangulære stålplader eller -bånd, hvortil er fastgjort mindst fire halvringe af stål, og holdes sammen af en dæklade af stål. De kan åbnes enten ved at trække i halvringene eller med en lille udløsningsmekanisme af stål, der er fastgjort til ringmekanismen.

Artikel 2

Toldmyndighederne pålægges at træffe passende foranstaltninger til at registrere den i denne forordnings artikel 1 omhandlede import, jf. artikel 13, stk. 3, og artikel 14, stk. 5, i forordning (EF) nr. 384/96.

Registreringen ophører ni måneder efter datoen for denne forordnings ikrafttræden.

Kommissionen kan ved forordning give toldmyndighederne instruks om at ophøre med registrering af import til Fællesskabet af varer, der eksporteres af eksportører, som har anmodet om en fritagelse for registrering, og med hensyn til hvilke det er fastslået, at de ikke omgår antidumpingtolden.

Artikel 3

1. Der kan anmodes om spørgeskemaer hos Kommissionen inden 15 dage fra offentliggørelsen af denne forordning i *Den Europæiske Unions Tidende*.

2. Medmindre andet er angivet, skal interesserede parter give sig til kende over for Kommissionen, fremsætte deres synspunkter skriftligt og afgive besvarelser af spørgeskemaer eller alle andre oplysninger senest 40 dage fra datoen for offentlig-

gørelsen af denne forordning i *Den Europæiske Unions Tidende*, hvis der skal tages hensyn til deres bemærkninger i forbindelse med undersøgelsen.

3. Interesserede parter kan også anmode om at blive hørt af Kommissionen inden for samme frist på 40 dage.

4. Alle oplysninger vedrørende sagen, alle anmodninger om at blive hørt eller om at få tilsendt et spørgeskema samt anmodninger om bemyndigelse til certifikater for ikke-omgåelse skal være skriftlige (ikke i elektronisk format, medmindre andet er angivet) med angivelse af navn, adresse, e-post-adresse, telefon-, fax- og/eller telexnummer og sendes til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Handel
Direktorat B
J-79 5/16
B-1049 Bruxelles
Fax (32-2) 295 65 05
Telex COMEU B 21877.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. september 2003.

På Kommissionens vegne

Pascal LAMY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1734/2003**af 30. oktober 2003****om fastsættelse af restitutionerne for visse produkter fra sukkersektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag I**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 680/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 18, stk. 5, litra a) og stk. 15, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til artikel 27, stk. 1 og 2, i forordning (EF) nr. 1260/2001 kan forskellen mellem verdensmarkedspriserne for de i artikel 1, stk. 1, litra a), c), d), f), g) og h), i nævnte forordning omhandlede produkter og EF-priserne udlignes ved en eksportrestitution, når disse produkter udføres i form af varer, der er angivet i bilaget til nævnte forordning i Kommissionens forordning (EF) nr. 1520/2000 af 13. juli 2000 om fastsættelse af almindelige gennemførelsesregler for ydelse af eksportrestitutioner og om fastlæggelse af kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag I ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 740/2003 ⁽⁴⁾, præciseres det, for hvilke af disse produkter der skal fastsættes en restitutionssats, der gælder ved disse produkters udførsel i form af varer, der er anført i bilag I til forordning (EF) nr. 1260/2001.

(2) I henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1520/2000 skal restitutionssatsen fastsættes for hver måned pr. 100 kg af hvert af basisprodukterne.

(3) Artikel 27, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1260/2001 samt artikel 11 i den landbrugsaftale, der blev indgået i forbindelse med de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, indebærer, at eksportrestitutionen for et produkt, der er iblandet en vare, ikke må være større end restitutionen for dette produkt, når det udføres i uændret stand.

(4) De restitutioner, der er fastsat i nærværende forordning, kan forudfastsættes. Markedssituationen for de kommende måneder kan ikke forudses på nærværende tidspunkt.

(5) De forpligtelser, der blev indgået om restitutioner, der kan ydes ved udførsel af landbrugsprodukter, der er iblandet varer uden for traktatens bilag I, kan bringes i fare ved forudfastsættelsen af høje restitutionssatser. Der bør derfor træffes beskyttelsesforanstaltninger i disse situationer uden dermed at forhindre indgåelsen af langfristede kontrakter. Fastsættelsen af en specifik restitutionssats for forudfastsættelsen af restitutionerne er en foranstaltning, der kan sikre disse forskellige målsætninger.

(6) I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1039/2003 af 2. juni 2003 om autonome og midlertidige foranstaltninger for indførsel af visse forarbejdede landbrugsprodukter med oprindelse i Estland og for udførsel af visse landbrugsprodukter til Estland ⁽⁵⁾, Rådets forordning (EF) nr. 1086/2003 af 18. juni 2003 om autonome og midlertidige foranstaltninger for indførsel af visse forarbejdede landbrugsprodukter med oprindelse i Slovenien og for udførsel af visse forarbejdede landbrugsprodukter til Slovenien ⁽⁶⁾, Rådets forordning (EF) nr. 1087/2003 af 18. juni 2003 om autonome og midlertidige foranstaltninger for indførsel af visse forarbejdede landbrugsprodukter med oprindelse i Letland og for udførsel af visse forarbejdede landbrugsprodukter til Letland ⁽⁷⁾, Rådets forordning (EF) nr. 1088/2003 af 18. juni 2003 om autonome og midlertidige foranstaltninger for indførsel af visse forarbejdede landbrugsprodukter med oprindelse i Litauen og for udførsel af visse forarbejdede landbrugsprodukter til Litauen ⁽⁸⁾, Rådets forordning (EF) nr. 1089/2003 af 18. juni 2003 om autonome og midlertidige foranstaltninger for indførsel af visse forarbejdede landbrugsprodukter med oprindelse i Slovakiet og for udførsel af visse forarbejdede landbrugsprodukter til Slovakiet ⁽⁹⁾ og Rådets forordning (EF) nr. 1090/2003 af 18. juni 2003 om autonome og midlertidige foranstaltninger for indførsel af visse forarbejdede landbrugsprodukter med oprindelse i Tjekkiet og for udførsel af visse forarbejdede landbrugsprodukter til Tjekkiet ⁽¹⁰⁾ kan der med virkning fra den 1. juli 2003 ikke ydes eksportrestitutioner for forarbejdede landbrugsprodukter, som ikke er anført i traktatens bilag I, når de udføres til Estland, Slovenien, Letland, Litauen, Slovakiet eller Tjekkiet.

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 104 af 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EFT L 177 af 15.7.2000, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 106 af 29.4.2003, s. 12.

⁽⁵⁾ EUT L 151 af 19.6.2003, s. 1.

⁽⁶⁾ EUT L 163 af 1.7.2003, s. 1.

⁽⁷⁾ EUT L 163 af 1.7.2003, s. 19.

⁽⁸⁾ EUT L 163 af 1.7.2003, s. 38.

⁽⁹⁾ EUT L 163 af 1.7.2003, s. 56.

⁽¹⁰⁾ EUT L 163 af 1.7.2003, s. 73.

- (7) I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 999/2003 af 2. juni 2003 om autonome og midlertidige foranstaltninger for indførsel af visse forarbejdede landbrugsprodukter med oprindelse i Ungarn og for udførsel af visse forarbejdede landbrugsprodukter til Ungarn ⁽¹⁾ kan der med virkning fra den 1. juli 2003 ikke ydes eksportrestitutioner for varer omhandlet i artikel 1, stk. 2, i nævnte forordning, når de udføres til Ungarn.
- (8) På grundlag af overslagene over udgifter og de disponible budgetmidler er det fortsat nødvendigt at sikre en stram styring.
- (9) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De restitutionssatser, der gælder for de i bilag A til forordning (EF) nr. 1520/2000 og de i artikel 1, stk. 1 og 2, i forordning (EF) nr. 1260/2001 nævnte basisprodukter, som udføres i form af varer, der er nævnt i bilag V til forordning (EF) nr. 1260/2001, fastsættes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. oktober 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. oktober 2003.

På Kommissionens vegne

Erkki LIIKANEN

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. september 2003 om fastsættelse af de restitutionerne for visse produkter fra sukkersektoren, der udføres i form af varer, der ikke omfattes af traktatens bilag I

Produkt	Restitutionssatser i EUR/100 kg ⁽¹⁾	
	i tilfælde af forudfastsættelse af restitutionerne	i andre tilfælde
Hvidt sukker	48,88	48,88

⁽¹⁾ Med virkning fra den 1. juli 2003 finder disse satser ikke anvendelse ved udførsel til Estland, Letland, Litauen, Slovakiet, Slovenien eller Tjekkiet af varer, som ikke er omfattet af traktatens bilag I, og ved udførsel til Ungarn af de varer, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 999/2003.

⁽¹⁾ EUT L 146 af 13.6.2003, s. 10.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1735/2003**af 30. september 2003****om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse mejeriprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag I**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 15. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003 ⁽²⁾, særlig artikel 31, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til artikel 31, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1255/1999 kan forskellen mellem priserne i den internationale handel for de produkter, der er nævnt i artikel 1, litra a), b), c), d), e) og g), i den pågældende forordning, og priserne inden for Fællesskabet dækkes af en eksportrestitution. Kommissionens forordning (EF) nr. 1520/2000 af 13. juli 2000 om fastsættelse af almindelige gennemførelsesregler for ydelse af eksportrestitutioner og om fastlæggelse af kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag I ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 740/2003 ⁽⁴⁾, specificerer sådanne af disse produkter, for hvilke der bør fastsættes en restitutionssats, der skal anvendes ved deres udførsel i form af varer, som er nævnt i bilaget til forordning (EF) nr. 1255/1999.

(2) I henhold til artikel 4, stk. 1, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1520/2000 skal restitutionssatsen pr. 100 kg af hvert af de basisprodukter, der tages i betragtning, fastsættes for hver måned.

(3) Artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1520/2000 bestemmer, at der ved fastsættelsen af restitutionssatsen skal tages hensyn til eventuelle produktionsrestitutioner, støtte eller andre foranstaltninger med tilsvarende virkning, som skal anvendes i alle medlemsstaterne i henhold til bestemmelserne i forordningen om den fælles markedsordning i den pågældende sektor med hensyn til de basisprodukter, der er nævnt i bilag A til den pågældende forordning, eller dermed ligestillede produkter.

(4) I henhold til artikel 12, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1255/1999 ydes støtte for skummetmælk, som er produceret inden for Fællesskabet og forarbejdet til kasein, hvis denne mælk og kaseinat, der er produceret med denne mælk, opfylder visse betingelser.

(5) Kommissionens forordning (EF) nr. 2571/97 af 15. december 1997 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for fløde, smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler ⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 635/2000 ⁽⁶⁾, godkender levering til industrier, der fremstiller visse varer af smør og fløde til nedsatte priser.

(6) I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1039/2003 af 2. juni 2003 om autonome og midlertidige foranstaltninger for indførsel af visse forarbejdede landbrugsprodukter med oprindelse i Estland og for udførsel af visse landbrugsprodukter til Estland ⁽⁷⁾, Rådets forordning (EF) nr. 1086/2003 af 18. juni 2003 om autonome og midlertidige foranstaltninger for indførsel af visse forarbejdede landbrugsprodukter med oprindelse i Slovenien og for udførsel af visse forarbejdede landbrugsprodukter til Slovenien ⁽⁸⁾, Rådets forordning (EF) nr. 1087/2003 af 18. juni 2003 om autonome og midlertidige foranstaltninger for indførsel af visse forarbejdede landbrugsprodukter med oprindelse i Letland og for udførsel af visse forarbejdede landbrugsprodukter til Letland ⁽⁹⁾, Rådets forordning (EF) nr. 1088/2003 af 18. juni 2003 om autonome og midlertidige foranstaltninger for indførsel af visse forarbejdede landbrugsprodukter med oprindelse i Litauen og for udførsel af visse forarbejdede landbrugsprodukter til Litauen ⁽¹⁰⁾, Rådets forordning (EF) nr. 1089/2003 af 18. juni 2003 om autonome og midlertidige foranstaltninger for indførsel af visse forarbejdede landbrugsprodukter med oprindelse i Slovakiet og for udførsel af visse forarbejdede landbrugsprodukter til Slovakiet ⁽¹¹⁾ og Rådets forordning (EF) nr. 1090/2003 af 18. juni 2003 om autonome og midlertidige foranstaltninger for indførsel af visse forarbejdede landbrugsprodukter med oprindelse i Tjekkiet og for udførsel af visse forarbejdede landbrugsprodukter til Tjekkiet ⁽¹²⁾ kan der med virkning fra den 1. juli 2003 ikke ydes eksportrestitutioner for forarbejdede landbrugsprodukter, som ikke er anført i traktatens bilag I, når de udføres til Estland, Slovenien, Letland, Litauen, Slovakiet eller Tjekkiet.

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 177 af 15.7.2000, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 106 af 29.4.2003, s. 12.

⁽⁵⁾ EFT L 350 af 20.12.1997, s. 3.

⁽⁶⁾ EFT L 76 af 25.3.2000, s. 9.

⁽⁷⁾ EUT L 151 af 19.6.2003, s. 1.

⁽⁸⁾ EUT L 163 af 1.7.2003, s. 1.

⁽⁹⁾ EUT L 163 af 1.7.2003, s. 19.

⁽¹⁰⁾ EUT L 163 af 1.7.2003, s. 38.

⁽¹¹⁾ EUT L 163 af 1.7.2003, s. 56.

⁽¹²⁾ EUT L 163 af 1.7.2003, s. 73.

- (7) I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 999/2003 af 2. juni 2003 om autonome og midlertidige foranstaltninger for indførsel af visse forarbejdede landbrugsprodukter med oprindelse i Ungarn og for udførsel af visse forarbejdede landbrugsprodukter til Ungarn ⁽¹⁾ kan der med virkning fra den 1. juli 2003 ikke ydes eksportrestitutioner for varer omhandlet i artikel 1, stk. 2, i nævnte forordning, når de udføres til Ungarn.
- (8) På grundlag af overslagene over udgifter og de disponible budgetmidler er det fortsat nødvendigt at sikre en stram styring.
- (9) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De restitutionssatser, der skal anvendes for de basisprodukter, der er anført i bilag A til forordning (EF) nr. 1520/2000, nævnt i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1255/1999 og udført i form af varer, der er nævnt i bilaget til forordning (EF) nr. 1255/1999, fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning.

2. Der fastsættes ingen restitutionssatser for de produkter, der er nævnt i det forudgående stykke, men ikke omfattes af bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. oktober 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. september 2003.

På Kommissionens vegne

Erkki LIIKANEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 146 af 13.6.2003, s. 10.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. september 2003 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse mejeriprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag I

(EUR/100 kg)		
KN-kode	Varebeskrivelse	Restitutions-satser ⁽¹⁾
ex 0402 10 19	Mælkepulver, som granulat eller i anden fast form, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler, med fedtindhold på under 1,5 vægtprocent (PG 2):	
	a) for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 3501	—
	b) for så vidt angår udførsel af andre varer	57,00
ex 0402 21 19	Mælkepulver, som granulat eller i anden fast form, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler, med fedtindhold på 26 vægtprocent (PG 3):	
	a) for så vidt angår udførsel af varer, der i form af produkter, som er ligestillet med PG 3, indeholder smør eller fløde til nedsat pris, og som er fremstillet på de betingelser, som er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97	71,67
	b) for så vidt angår udførsel af andre varer	98,00
ex 0405 10	Smør, med et fedtindhold på 82 vægtprocent (PG 6):	
	a) for så vidt angår udførsel af varer, der indeholder smør eller fløde til nedsat pris, og som er fremstillet på de betingelser, som er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97	93,00
	b) for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 2106 90 98 med et mælkefedtindhold på 40 vægtprocent og derover	185,25
	c) for så vidt angår udførsel af andre varer	178,00

⁽¹⁾ Med virkning fra den 1. juli 2003 finder disse satser ikke anvendelse ved udførsel til Estland, Letland, Litauen, Slovakiet, Slovenien eller Tjekkiet af varer, som ikke er omfattet af traktatens bilag I, og ved udførsel til Ungarn af de varer, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 999/2003.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1736/2003**af 30. september 2003****om fastsættelse af importtold for korn**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1104/2003 ⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96 af 28. juni 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår importtold for korn ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1110/2003 ⁽⁴⁾, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 10 i forordning (EØF) nr. 1766/92 er det fastsat, at ved indførsel af de i nævnte forordnings artikel 1 omhandlede produkter opkræves toldsatsen i den fælles toldtarif for de produkter, der er omhandlet i artikel 10, stk. 2. I nævnte forordning er importtolden dog lig med interventionsprisen for disse produkter, forhøjet med 55 % og med fradrag af cif-importprisen for den pågældende sending. Dog kan tolden ikke overstige toldsatsen i den fælles toldtarif.
- (2) I henhold til artikel 10, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1766/92 beregnes cif-importpriserne på grundlag af de repræsentative priser for det pågældende produkt på verdensmarkedet.

- (3) I Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96 er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår importtold for korn.
- (4) Importtolden gælder, indtil en ny fastsættelse træder i kraft. Den forbliver ligeledes i kraft, hvis der ikke foreligger nogen notering for den i bilag II til forordning (EF) nr. 1249/96 omhandlede referencebørs i de to uger forud for den næste periodiske fastsættelse.
- (5) For at sikre en korrekt gennemførelse af ordningen for importtold bør de repræsentative markedskurser, der konstateres i en referenceperiode, anvendes ved beregningen af importtolden, for så vidt angår de flydende valutaer.
- (6) Anvendelsen af forordning (EF) nr. 1249/96 fører til fastsættelsen af importtolden efter bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importtolden for korn som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92 er fastsat i bilag I til nærværende forordning på grundlag af de elementer, der er fastsat i bilag II.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. oktober 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. september 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EUT L 158 af 27.6.2003, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 161 af 29.6.1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EUT L 158 af 27.6.2003, s. 12.

BILAG I

Importtold for produkterne som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92

KN-kode	Varebeskrivelse	Told ved indførsel ⁽¹⁾ (EUR/ton)
1001 10 00	Hård hvede af god kvalitet	0,00
	af middelgod kvalitet	0,00
	af ringe kvalitet	0,00
1001 90 91	Blød hvede, til udsæd	0,00
ex 1001 90 99	Blød hvede af god kvalitet, undtagen blød hvede til udsæd	0,00
1002 00 00	Rug	15,61
1005 10 90	Majs til udsæd, undtagen hybridmajs	50,46
1005 90 00	Majs, undtagen til udsæd ⁽²⁾	50,46
1007 00 90	Sorghum i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd	15,61

⁽¹⁾ For varer, der ankommer til Fællesskabet via Atlanterhavet eller Suezkanalen (artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1249/96), kan importøren opnå en nedsættelse af tolden på:

— 3 EUR/ton, hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet, eller

— 2 EUR/ton, hvis lossehavnen befinder sig i Irland, Det Forenede Kongerige, Danmark, Sverige, Finland eller på Den Iberiske Halvø Atlanterhavskyst.

⁽²⁾ Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 24 EUR/ton, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1249/96 opfyldes.

BILAG II

Elementer til beregning af tolden

(perioden 16.9. til 29.9.2003)

1. Gennemsnit for perioden på to uger forud for fastsættelsesdagen:

Børsnoteringer	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner, 12 % vandindhold)	HRS2. 14 %	YC3	HAD2	middelgod kvalitet (*)	ringe kvalitet (**)	US barley 2
Notering (EUR/t)	129,05 (****)	77,89	165,49 (***)	155,49 (***)	135,49 (***)	114,05 (***)
Præmie for Golfen (EUR/t)	—	11,07	—	—	—	—
Præmie for The Great Lakes (EUR/t)	12,85	—	—	—	—	—

(*) Negativ præmie på 10 EUR/t (artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1249/96).

(**) Negativ præmie på 30 EUR/t (artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1249/96).

(***) Fob Duluth.

(****) Positiv præmie på 14 EUR/t indbefattet (artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1249/96).

2. Gennemsnit for perioden på to uger forud for fastsættelsesdagen:

Fragt/omkostninger: Mexicanske Golf-Rotterdam: 17,62 EUR/t; The Great Lakes-Rotterdam: 27,37 EUR/t.

3. Subsidier i henhold til artikel 4, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1737/2003**af 30. september 2003****om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til protokol 4 om bomuld knyttet til akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1050/2001 ⁽¹⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1051/2001 af 22. maj 2001 om støtte til bomuldsproduktioner ⁽²⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 4 i forordning (EF) nr. 1051/2001 fastsættes der regelmæssigt en verdensmarkedspris for ikke-egreneret bomuld på grundlag af den konstaterede verdensmarkedspris for egreneret bomuld under hensyntagen til det historiske forhold mellem den fastlagte verdensmarkedspris for egreneret bomuld og den beregnede pris for ikke-egreneret bomuld. Dette historiske forhold er fastlagt i artikel 2, stk. 2, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1591/2001 af 2. august 2001 ⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1486/2002 ⁽⁴⁾ om gennemførelsesbestemmelser for støtteordningen for bomuld. Hvis verdensmarkedsprisen ikke kan fastsættes således, beregnes den på grundlag af den seneste fastsatte pris.
- (2) I henhold til artikel 5 i forordning (EF) nr. 1051/2001 fastsættes verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld for et produkt med visse egenskaber under

hensyntagen til de højeste af de udbud og noteringer på verdensmarkedet, der anses for at være repræsentative for markedets faktiske tendens. Ved denne fastsættelse tages der hensyn til et gennemsnit af udbuddene og noteringerne konstateret på en eller flere repræsentative europæiske børser for et produkt leveret cif en havn i Fællesskabet fra de forskellige leverandørlande, der anses for at være mest repræsentative for den internationale handel. Der er dog fastsat justeringer af disse kriterier ved fastsættelsen af verdensmarkedsprisen for egreneret bomuld af hensyn til forskelle, der er begrundet i det leverede produkts kvalitet eller udbuddenes og noterin- gernes art. Disse justeringer er fastsat i artikel 3, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1591/2001.

- (3) Anvendelsen af ovennævnte kriterier fører til fastsættelsen af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld på nedennævnte niveau —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1051/2001 fastsættes til 29,634 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. oktober 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. september 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 148 af 1.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 148 af 1.6.2001, s. 3.

⁽³⁾ EFT L 210 af 3.8.2001, s. 10.

⁽⁴⁾ EFT L 223 af 20.8.2002, s. 3.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1738/2003
af 30. september 2003
om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1104/2003 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det korrektionsbeløb, der skal anvendes på restitutioner for korn, er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1694/2003 ⁽³⁾.
- (2) På grundlag af dagens cif-priser og dagens cif-priser for terminskøb og under hensyntagen til den forventede markedsudvikling er det nødvendigt at ændre det korrektionsbeløb, der skal anvendes på den for tiden gældende restitution for korn.

- (3) Korrektionsbeløbet skal fastsættes efter samme procedure som restitutionen. Det kan ændres inden for tidsrummet mellem to fastsættelser —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De korrektionsbeløb, der anvendes på de forudfastsatte eksportrestitutioner for produkter omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), med undtagelse af malt i forordning (EØF) nr. 1766/92, ændres i overensstemmelse med bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. oktober 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. september 2003.

På Kommissionens vegne
Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EUT L 158 af 27.6.2003, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 240 af 26.9.2003, s. 27.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. september 2003 om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn

(EUR/t)

Produktkode	Bestemmelse	Løbende måned 10	1. termin 11	2. termin 12	3. termin 1	4. termin 2	5. termin 3	6. termin 4
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1002 00 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9130	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9150	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9170	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9180	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1).

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1779/2002 (EFT L 269 af 5.10.2002, s. 6).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1739/2003**af 30. september 2003****om nedsættelse i sukkersektoren for produktionsåret 2003/04 af garantimængden i forbindelse med produktionskvoter og de forventede maksimale forsyningsbehov for raffineringsindustrien i forbindelse med præferenceimport**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 680/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 6, og artikel 39, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 10, stk. 3 og 4, i forordning (EF) nr. 1260/2001 skal garantimængden inden for produktionskvoteordningen inden den 1. oktober nedsættes for hvert produktionsår, når prognoserne viser, at der er en restmængde, der kan udføres med restitution, og som er større end det maksimum, der er fastsat i den landbrugsaftale, der er indgået i overensstemmelse med traktatens artikel 300, stk. 2.
- (2) Prognoserne for produktionsåret 2003/04 viser, at der eksisterer en restmængde, der kan udføres, og som er større end det maksimum, der er fastsat i landbrugsaftalen. Det er derfor nødvendigt at fastsætte, hvor meget garantimængden skal nedsættes i alt, og præcisere, hvordan nedsættelsen skal fordeles dels mellem sukker, isoglucose og inulinsirup, dels mellem de berørte produktionsområder med anvendelse af de fordelingskoefficienter, der er fastsat i artikel 10, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1260/2001.
- (3) Hver medlemsstat fordeles derefter i henhold til artikel 10, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1260/2001 den forskel, som gælder for den, mellem de producerende virksomheder, der er etableret på dens område, efter forholdet mellem deres A-kvote og deres B-kvote for det pågældende produkt og medlemsstatens A-basismængde og B-basismængde for dette produkt.
- (4) Det fastsættes i artikel 39, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1260/2001, at en nedsættelse af garantimængden medfører en nedsættelse af EF-raffinaderiernes forventede maksimale forsyningsbehov for råsukker for det pågældende produktionsår. Det er derfor nødvendigt at fastsætte den tilsvarende nedsættelse af de forventede maksimale behov og at præcisere, hvordan nedsættelsen skal fordeles mellem de pågældende medlemsstater.

(5) Der bør fastsættes frister, som gør det muligt for medlemsstaterne at foretage de nedsættelser, der skal gælde for hver enkelt af de virksomheder, som er etableret på deres område.

(6) Forvaltningskomitéen for Sukker har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Ved anvendelse af artikel 10, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1260/2001 nedsættes garantimængden i forbindelse med produktionskvoterne med 215 513 tons, udtrykt i hvidt sukker, for produktionsåret 2003/04.

2. Den i stk. 1 omhandlede nedsættelse fordeles mellem produkter og områder som fastsat i bilag I.

Efter nedsættelsen er de basismængder, der benyttes ved tildeling af produktionskvoter til de producerende virksomheder for produktionsåret 2003/04, de mængder, der er angivet i bilag II.

3. For hver produktionsvirksomhed, der har fået tildelt en produktionskvote for produktionsåret 2003/04, fastsætter medlemsstaterne inden den 1. november 2003 nedsættelsen for den enkelte virksomhed samt ændringen af den pågældende virksomheds A- og B-kvote som følge af denne nedsættelse.

Artikel 2

1. Ved anvendelse af artikel 39, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1260/2001 nedsættes EF-raffinaderiernes forventede maksimale forsyningsbehov med 2 691,5 tons, udtrykt i hvidt sukker, for produktionsåret 2003/04.

2. Den i stk. 1 omhandlede nedsættelse fordeles mellem de pågældende medlemsstater som fastsat i bilag III.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 104 af 20.4.2002, s. 26.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. september 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

FORDELING PÅ PRODUKTER OG OMRÅDER AF NEDSÆTTELSEN AF GARANTIMÆNGDEN

1. A-basismængder

Område	Nedsættelse for A-sukker ⁽¹⁾	Nedsættelse for A-isoglucose ⁽²⁾	Nedsættelse for A-inulinsirup ⁽³⁾
Danmark	5 622,0		
Tyskland	46 456,4	447,3	
Grækenland	2 552,5	163,0	
Spanien	5 467,6	712,9	
Frankrig (hovedlandet) ⁽⁴⁾	44 063,3	262,1	269,6
Frankrig (OD) ⁽⁴⁾	3 987,8		
Irland	1 601,9		
Italien	17 046,4	256,6	
Nederlandene	11 033,4	115,0	889,5
Østrig	4 685,3		
Portugal (det kontinentale område)	480,0	125,4	
Den autonome region Azorerne	80,0		
Finland	1 174,4	99,3	
Sverige	2 960,6		
Den Belgisk-Luxembourgsk Økonomiske Union	9 547,2	967,8	2 545,7
Det Forenede Kongerige	9 153,8	363,5	

⁽¹⁾ 1 tons hvidt sukker.⁽²⁾ 1 tons tørstof.⁽³⁾ 1 tons tørstof, udtrykt som hvidt sukker/isoglucose-ækvivalent.⁽⁴⁾ Under hensyn til anvendelsen af artikel 12, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1260/2001.

2. B-basismængder

Område	Nedsættelse for B-sukker ⁽¹⁾	Nedsættelse for B-isoglucose ⁽²⁾	Nedsættelse for B-inulinsirup ⁽³⁾
Danmark	1 656,3		
Tyskland	14 294,5	105,3	
Grækenland	255,2	38,4	
Spanien	227,7	76,0	
Frankrig (hovedlandet) ⁽⁴⁾	13 068,1	68,2	63,4
Frankrig (OD) ⁽⁴⁾	426,3		
Irland	160,2		
Italien	3 205,9	60,4	
Nederlandene	2 910,2	27,1	208,9
Østrig	1 093,6		
Portugal (det kontinentale område)	47,9	29,5	
Den autonome region Azorerne	8,1		
Finland	117,4	9,9	
Sverige	296,1		
Den Belgisk-Luxembourgsk Økonomiske Union	2 049,9	266,1	599,3
Det Forenede Kongerige	915,4	97,0	

⁽¹⁾ 1 tons hvidt sukker.⁽²⁾ 1 tons tørstof.⁽³⁾ 1 tons tørstof, udtrykt som hvidt sukker/isoglucose-ækvivalent.⁽⁴⁾ Under hensyn til anvendelsen af artikel 12, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1260/2001.

BILAG II

BASISMÆNGDER, DER BENYTTES VED TILDELINGEN AF A- OG B-PRODUKTIONSKVOTER EFTER NEDSÆTTELSEN AF GARANTIMÆNGDEN

1. A-basismængder

Område	Basismængde for A-sukker ⁽¹⁾	Basismængde for A-isoglucose ⁽²⁾	Basismængde for A-inulinsirup ⁽³⁾
Danmark	319 378,0	—	—
Tyskland	2 566 456,9	28 196,0	—
Grækenland	286 085,5	10 272,0	—
Spanien	951 614,8	73 906,7	—
Frankrig (hovedlandet) ⁽⁴⁾	2 492 424,1	15 485,0	19 577,5
Frankrig (OD) ⁽⁴⁾	429 884,2	—	—
Irland	179 543,3	—	—
Italien	1 293 857,5	16 175,5	—
Nederlandene	673 079,0	7 249,6	64 629,9
Østrig	309 343,6	—	—
Portugal (det kontinentale område)	62 900,2	7 901,6	—
Den autonome region Azorerne	8 968,2	—	—
Finland	131 631,9	10 692,7	—
Sverige	331 823,6	—	—
Den Belgisk-Luxembourgske Økonomiske Union	665 358,3	55 182,8	171 672,9
Det Forenede Kongerige	1 025 961,6	21 138,5	—

⁽¹⁾ 1 tons hvidt sukker.⁽²⁾ 1 tons tørstof.⁽³⁾ 1 tons tørstof, udtrykt som hvidt sukker/isoglucose-ækvivalent.⁽⁴⁾ Under hensyn til anvendelsen af artikel 12, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1260/2001.

2. B-basismængder

Område	Basismængde for B-sukker ⁽¹⁾	Basismængde for B-isoglucose ⁽²⁾	Basismængde for B-inulinsirup ⁽³⁾
Danmark	94 089,2	—	—
Tyskland	789 687,7	6 640,2	—
Grækenland	28 608,6	2 419,1	—
Spanien	39 650,8	7 883,4	—
Frankrig (hovedlandet) ⁽⁴⁾	739 191,4	4 030,4	4 610,8
Frankrig (OD) ⁽⁴⁾	45 946,2	—	—
Irland	17 954,3	—	—
Italien	243 333,4	3 809,4	—
Nederlandene	177 536,9	1 707,4	15 221,6
Østrig	72 203,9	—	—
Portugal (det kontinentale område)	6 290,1	1 860,8	—
Den autonome region Azorerne	896,7	—	—
Finland	13 163,0	1 069,8	—
Sverige	33 181,9	—	—
Den Belgisk-Luxembourgske Økonomiske Union	142 856,2	15 174,9	40 428,9
Det Forenede Kongerige	102 596,1	5 638,3	—

⁽¹⁾ 1 tons hvidt sukker.⁽²⁾ 1 tons tørstof.⁽³⁾ 1 tons tørstof, udtrykt som hvidt sukker/isoglucose-ækvivalent.⁽⁴⁾ Under hensyn til anvendelsen af artikel 12, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1260/2001.

BILAG III

FORDELING EFTER MEDLEMSSTAT AF NEDSÆTTELSEN AF DET FORVENTEDE MAKSIMALE FORSYNINGSBEHOV, UDTRYKT I TONS HVIDT SUKKER, FOR RAFFINERINGSINDUSTRIEN

Forventet maksimalt forsyningsbehov inden anvendelsen af nedsættelsen	Nedsættelse	Forventet maksimalt forsyningsbehov efter anvendelsen af nedsættelsen
Finland	90,8	59 834,2
Frankrig, hovedlandet	449,3	296 177,7
Portugal, den kontinentale del	441,8	291 191,2
Det Forenede Kongerige	1 709,6	1 126 871,4

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1740/2003
af 30. september 2003
om ændring af forordning (EF) nr. 1555/96 vedrørende udløsningsmængden for tillægsimporttold
for tomater

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 47/2003 ⁽²⁾, særlig artikel 33, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1555/96 af 30. juli 1996 om gennemførelsesbestemmelser til ordningen for anvendelse af tillægsimporttold for frugt og grøntsager ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1487/2003 ⁽⁴⁾, er der fastsat tilsyn med indførslen af de i bilaget anførte produkter. Tilsynet sker efter de bestemmelser, der er fastsat i artikel 308d i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks ⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) 1335/2003 ⁽⁶⁾.

- (2) I forbindelse med anvendelsen af artikel 5, stk. 4, i den landbrugsaftale ⁽⁷⁾, der er indgået som led i de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, bør der på grundlag af de seneste disponible oplysninger for 2000, 2001 og 2002 foretages ændringer af de mængder, som udløser tillægstolden for tomater.

- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Friske Frugter og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til forordning (EF) nr. 1555/96 affattes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. oktober 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. september 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 297 af 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 7 af 11.1.2003, s. 64.

⁽³⁾ EFT L 193 af 3.8.1996, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 213 af 23.8.2003, s. 7.

⁽⁵⁾ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.

⁽⁶⁾ EUT L 187 af 26.7.2003, s. 16.

⁽⁷⁾ EFT L 336 af 23.12.1994, s. 22.

BILAG

»BILAG

Varebeskrivelsen anses kun for at være vejledende, jf. dog reglerne for fortolkningen af den kombinerede nomenklatur. Tillægstoldens anvendelsesområde bestemmes inden for rammerne af dette bilag af KN-koderne, således som disse er affattet på tidspunktet for denne forordnings vedtagelse. Hvis der er et »ex« foran koden, bestemmes tillægstoldens anvendelsesområde både af KN-koden og af den tilsvarende anvendelsesperiode.

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Anvendelsesperiode	Udløsningsmængder (tons)
78.0015	ex 0702 00 00	Tomater	— fra 1. oktober til 31. marts	182 801
78.0020			— fra 1. april til 30. september	25 438
78.0065	ex 0707 00 05	Agurker	— fra 1. maj til 31. oktober	7 037
78.0075			— fra 1. november til 30. april	4 555
78.0085	ex 0709 10 00	Artiskokker	— fra 1. november til 30. juni	1 109
78.0100	0709 90 70	Courgetter	— fra 1. januar til 31. december	50 201
78.0110	ex 0805 10 10 ex 0805 10 30 ex 0805 10 50	Appelsiner	— fra 1. december til 31. maj	331 166
78.0120	ex 0805 20 10	Klementiner	— fra 1. november til udgangen af februar	81 509
78.0130	ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	Mandariner (herunder tangeriner og satsumas); wilkings og lignende krydsninger af citrusfrugter	— fra 1. november til udgangen af februar	85 422
78.0155	ex 0805 50 10	Citroner	— fra 1. juni til 31. december	183 211
78.0160			— fra 1. januar til 31. maj	63 096
78.0170	ex 0806 10 10	Spisedruer	— fra 21. juli til 20. november	62 108
78.0175	ex 0808 10 20 ex 0808 10 50 ex 0808 10 90	Æbler	— fra 1. januar til 31. august	642 617
78.0180			— fra 1. september til 31. december	42 076
78.0220	ex 0808 20 50	Pærer	— fra 1. januar til 30. april	212 016
78.0235			— fra 1. juli til 31. december	84 984
78.0250	ex 0809 10 00	Abrikoser	— fra 1. juni til 31. juli	24 312
78.0265	ex 0809 20 95	Kirsebær, undtagen surkirsebær	— fra 21. maj til 10. august	62 483
78.0270	ex 0809 30	Ferskner, herunder blodferskner og nektariner	— fra 11. juni til 30. september	113 101
78.0280	ex 0809 40 05	Blommer	— fra 11. juni til 30. september	18 236«

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 24. september 2003

om supplerende EF-tilskud til udgifterne til udryddelse af mund- og klovesyge i Det Forenede Kongerige i 2001

(meddelt under nummer K(2003) 3325)

(Kun den engelske udgave er autentisk)

(2003/676/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets beslutning 90/424/EØF af 26. juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003 ⁽²⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og artikel 11, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Så snart mund- og klovesygen var officielt bekræftet i 2001, meddelte de britiske myndigheder, at de straks havde gennemført de bekæmpelsesforanstaltninger, der er påkrævet i tilfælde af udbrud af denne sygdom i henhold til Rådets direktiv 85/511/EØF af 18. november 1985 om fællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af mund- og klovesyge ⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens beslutning 2003/11/EF ⁽⁴⁾, som påkrævet med henblik på at modtage EF-tilskud til udryddelse af denne sygdom i overensstemmelse med beslutning 90/424/EØF.

(2) Mund- og klovesyge udgør en alvorlig fare for EF's husdyrbestand. For at hindre sygdommen i at sprede sig og bidrage til dens udryddelse bør EF derfor yde tilskud til de støtteberettigede udgifter, som Det Forenede

Kongerige har afholdt. Derfor bør Fællesskabet yde finansielt tilskud til Det Forenede Kongerige i henhold til bestemmelserne i beslutning 90/424/EØF med henblik på at dække udgifterne i forbindelse med udbruddet af mund- og klovesyge i 2001.

(3) I henhold til Kommissionens beslutning 2001/654/EF ⁽⁵⁾ og 2003/23/EF ⁽⁶⁾ blev der ydet EF-tilskud til godtgørelse til ejerne for værdien af dyr, som obligatorisk blev slået ned som led i foranstaltningerne til udryddelse i forbindelse med udbrud af mund- og klovesyge, der opstod i 2001. Fællesskabet bør ligeledes yde finansielt tilskud til dækning af driftsomkostningerne i forbindelse med nedslagning af disse dyr og til dækning af andre omkostninger, som er direkte forbundet med andre udryddelsesforanstaltninger.

(4) I henhold til artikel 3, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 1258/1999 af 17. maj 1999 om finansiering af den fælles landbrugspolitik ⁽⁷⁾ finansieres veterinær- og plantesundhedsforanstaltninger, som foretages efter Fællesskabets regler, af Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen. Finanskontrollen af foranstaltningerne foretages i henhold til artikel 8 og 9 i nævnte forordning.

(5) Det Forenede Kongerige indgav den 27. februar 2003 en anmodning om refusion af andre udgifter i forbindelse med udryddelse af mund- og klovesyge i 2001. Anmodningen blev indgivet i elektronisk form i overensstemmelse med det format, der er fastsat i Kommissionens

⁽¹⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 19.

⁽²⁾ EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 315 af 26.11.1985, s. 11.

⁽⁴⁾ EFT L 7 af 11.1.2003, s. 82.

⁽⁵⁾ EFT L 230 af 28.8.2001, s. 16.

⁽⁶⁾ EFT L 8 af 14.1.2003, s. 41.

⁽⁷⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 103.

beslutning 2003/182/EF af 14. marts 2003 om finansielt tilskud fra Fællesskabet til driftsomkostningerne til udryddelse af mund- og klovesyge i Nederlandene i 2001 ⁽¹⁾ og i to andre beslutninger, der blev vedtaget på samme tid, vedrørende Frankrig og Irland. Det er derfor ikke nødvendigt at anmode Det Forenede Kongerige om at indsende en supplerende anmodning, der følger et bestemt format. For at sikre, at medlemsstaterne behandles ens, bør de britiske myndigheder imidlertid have lejlighed til at komplettere anmodningen af 27. februar 2003 senest 30 kalenderdage fra meddelelsen af denne beslutning.

- (6) Under hensyntagen til de disponible budgetbevillinger i 2003 og til den løbende kontrol af de støtteberettigede udgifter bør det finansielle tilskud til de pågældende udgifter på nuværende tidspunkt begrænses til et forskud på 40 mio. EUR, forudsat at der er bevillinger til rådighed.
- (7) EF-tilskuddet ydes kun, hvis de planlagte foranstaltninger gennemføres effektivt, og de kompetente myndigheder indsender alle nødvendige oplysninger.
- (8) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Udbetaling af et forskud på det finansielle tilskud fra Fællesskabet til Det Forenede Kongerige

Forudsat at de pågældende midler er til rådighed på budgettet, kan Det Forenede Kongerige få udbetalt et forskud på 40 mio. EUR af det supplerende finansielle tilskud fra Fællesskabet til udryddelse af mund- og klovesyge i Det Forenede Kongerige i 2001. Dette supplerende tilskud kan anvendes til dækning af støtteberettigede udgifter til de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 11, stk. 4 litra a), nr. i) til iv), og litra b), i beslutning 90/424/EØF, bortset fra godtgørelse for dyrenes værdi, som der allerede er bestemmelser om i beslutning 2001/654/EF og 2003/23/EF.

Artikel 2

Definitioner

I denne beslutning forstås ved:

- a) »rimelig betaling«: betaling for køb af materialer eller tjenester til priser, der står i rimeligt forhold til markedspriserne før udbruddet af mund- og klovesyge

⁽¹⁾ EUT L 71 af 15.3.2003, s. 19.

- b) »betaling mod dokumentation«: betaling for køb af materialer eller tjenester hvis art og direkte forbindelse til obligatorisk nedslagning af dyr på bedriften er dokumenteret.

Artikel 3

Støtteberettigede omkostninger, der er omfattet af det finansielle tilskud fra Fællesskabet

1. EF-tilskuddet, jf. artikel 1, udbetales udelukkende for rimelige betalinger mod dokumentation for de støtteberettigede omkostninger, som fastlagt i bilaget.
2. EF-tilskuddet omhandlet i artikel 1 omfatter ikke:
 - a) moms
 - b) løn til embedsmænd
 - c) brug af offentlige materialer bortset fra hjælpematerialer.

Artikel 4

Betalingsbetingelser og dokumentation

1. Restbeløbet af EF-tilskuddet fastsættes i en senere beslutning, der vedtages efter proceduren i artikel 41 i beslutning 90/424/EØF. Grundlaget herfor bliver:
 - a) den anmodning, der blev indgivet den 27. februar 2003, med eventuelt supplement fremlagt inden for den tidsfrist, som er fastsat i stk. 2
 - b) detaljeret dokumentation, der bekræfter beløbene i anmodningen omhandlet i litra a)
 - c) resultaterne af Kommissionens kontrol på stedet, jf. artikel 5.

Dokumentationen omhandlet i litra b) gøres tilgængelig i forbindelse med Kommissionens kontrol på stedet.

2. Anmodningen omhandlet i stk. 1, litra a), fremlægges i elektronisk form svarende til anmodningen af 27. februar 2003 senest 30 kalenderdage fra meddelelsen af denne beslutning. Overholdes denne tidsfrist ikke, reduceres EF-tilskuddet med 25 % for hver måned, fristen overskrides.

Artikel 5

Kommissionens kontrol på stedet

Kommissionen kan i samarbejde med de kompetente nationale myndigheder foretage kontrol på stedet af gennemførelsen af foranstaltningerne til udryddelse af mund- og klovesyge, jf. artikel 1, og udgifterne i forbindelse hermed.

*Artikel 6***Adressat**

Denne beslutning er rettet til Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. september 2003.

På Kommissionens vegne
David BYRNE
Medlem af Kommissionen

*BILAG***Støtteberettigede udgifter jf. artikel 3**

1. Udgifter til nedslagning af dyr:
 - a) løn og honorarer til slagteriarbejderne
 - b) hjælpematerialer og specifikt slagteudstyr
 - c) materialer anvendt til transport af dyrene til slagteriet.
 2. Udgifter til destruktion af dyr:
 - a) destruktion: transport af dyrekroppe til destruktionsanstalten, behandling af dyrekroppene på destruktionsanstalten og destruktion af kødmelet
 - b) nedgravning: særligt ansat personale, særligt lejet materiale til transport og nedgravning af dyrekroppe og produkter til desinficering af bedriften
 - c) brænding: særligt ansat personale, brændstof eller andet materiale, særligt lejet materiale til transport af dyrekroppe og produkter til desinficering af anlægget.
 3. Udgifter til destruktion af mælk:
 - a) godtgørelse af mælken til markedspris
 - b) destruktion af mælk.
 4. Udgifter til rengøring af, desinficering af og insektbekæmpelse på bedrifter:
 - a) produkter til rengøring, desinficering og insektbekæmpelse
 - b) løn og honorarer til særligt ansat personale.
 5. Udgifter til destruktion af kontamineret foder:
 - a) godtgørelse af foderet til anskaffelsesværdi
 - b) destruktion af foderet.
 6. Udgifter til godtgørelse af kontamineret udstyr til markedsværdi og destruktion af sådant udstyr. Udgifter til godtgørelse for genopførelse eller sanering af landbrugsbygninger eller infrastrukturelle udgifter er ikke støtteberettigede.
-

KOMMISSIONENS BESLUTNING
af 24. september 2003
om EF-tilskud til udryddelse af bluetongue i Italien i 2001 og 2002

(meddelt under nummer K(2003) 3326)

(Kun den italienske udgave er autentisk)

(2003/677/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets beslutning 90/424/EØF af 26. juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003 ⁽²⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og artikel 5, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Der er forekommet udbrud af bluetongue i Italien i 2001 og 2002. Sygdommens forekomst er en alvorlig fare for bestandene i EF.
- (2) For at bidrage til udryddelsen af sygdommen hurtigst muligt har Fællesskabet mulighed for at yde et finansielt tilskud til medlemsstatens støtteberettigede udgifter i henhold til bestemmelserne i beslutning 90/424/EØF.
- (3) I henhold til artikel 3, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 1258/1999 af 17. maj 1999 om finansiering af den fælles landbrugspolitik ⁽³⁾ finansieres veterinær- og plantesundhedsforanstaltninger, som foretages efter Fællesskabets regler, af Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen. Finanskontrollen af foranstaltningerne foretages i henhold til artikel 8 og 9 i nævnte forordning.
- (4) For at EF-støtten kan udbetales, kræves det, at de programmerede aktioner reelt er blevet gennemført, og at myndighederne har leveret alle de nødvendige oplysninger inden for den fastsatte tidsfrist.
- (5) Den 17. juli 2002 indsendte de italienske myndigheder en anmodning om godtgørelse af de udgifter, der er afholdt til udryddelse af sygdommen. Ifølge de foreliggende oplysninger er ca. 170 000 får og geder blevet slået ned.
- (6) Indtil Kommissionens kontrol er gennemført, bør der på nuværende tidspunkt fastsættes et forskud på EF-tilskuddet. Dette forskud skal udgøre 50 % af Fællesskabets bidrag, som er opgjort på grundlag af de skønnede udgifter til godtgørelser for dyr og andre udgifter.

(7) Begrebet »hurtig og passende godtgørelse til dyreejerne«, som anvendes i artikel 3 i beslutning 90/424/EØF, bør præciseres, og det samme gælder begreberne »rimelig betaling« og »betaling mod dokumentation« og de udgiftskategorier, der kan ydes støtte til som »andre udgifter« i forbindelse med obligatorisk nedslagning.

(8) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Udbetaling af EF-tilskud til Italien

Til udryddelse af bluetongue i 2001 og 2002 kan der ydes EF-tilskud til Italien på 50 % af de udgifter, der er afholdt til:

- a) hurtig og passende godtgørelse til de dyreejere, der er tvunget til obligatorisk nedslagning af deres dyr i henhold til foranstaltningerne til udryddelse af bluetongue i 2001 og i 2002, jf. artikel 3, stk. 2, syvende led, i beslutning 90/424/EØF og bestemmelserne i nærværende beslutning
- b) støtteberettigede udgifter i forbindelse med destruktion af smittede dyr og insektbekæmpelse, jf. artikel 3, stk. 2, første, andet og tredje led, i beslutning 90/424/EØF og bestemmelserne i nærværende beslutning.

Artikel 2

Definitioner

I denne beslutning forstås ved:

- a) »hurtig og passende godtgørelse«: udbetaling inden 90 dage efter nedslagningen af dyrene af et beløb svarende til dyrenes markedsværdi umiddelbart inden smitten, nedslagningen eller destruktionen

⁽¹⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 19.

⁽²⁾ EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 103.

- b) »rimelig betaling«: betaling for køb af materialer eller tjenester til priser, der står i rimeligt forhold til markedspriserne før udbruddet af bluetongue
- c) »betaling mod dokumentation«: betaling for køb af materialer eller tjenester, jf. artikel 3, stk. 2, i beslutning 90/424/EØF, hvis art og direkte forbindelse til obligatorisk nedslagning af dyr på driften er dokumenteret.

Artikel 3

Betalingsbetingelser for tilskuddet

1. Med forbehold af evt. kontrol, jf. artikel 6, udbetales et forskud på 4 000 000 EUR i forbindelse med det i artikel 1 omhandlede EF-tilskud på grundlag af de bilag, som de italienske myndigheder har indsendt vedrørende hurtig og passende godtgørelse til dyreejerne for obligatorisk nedslagning, destruktion af dyr samt eventuelt af produkter til insektbekæmpelse på bedriften.

2. Kommissionen træffer afgørelse om restbeløbet efter proceduren i artikel 41 i beslutning 90/424/EØF, i givet fald efter at den har foretaget kontrollen omhandlet i artikel 6.

Artikel 4

Støtteberettigede udgifter, der er omfattet af EF-tilskuddet

1. Hvis de italienske myndigheders udbetalinger foretages efter fristens udløb, jf. artikel 2, litra a), reduceres de støtteberettigede beløb således:

- 25 % for udbetalinger foretaget mellem 91 og 105 dage efter nedslagning af dyr
- 50 % for udbetalinger foretaget mellem 106 og 120 dage efter nedslagning af dyr
- 75 % for udbetalinger foretaget mellem 121 og 135 dage efter nedslagning af dyr
- 100 % for udbetalinger foretaget mindst 136 dage efter nedslagning af dyr.

Kommissionen vil dog anvende en anden periodeopdeling og/eller lavere reduktion eller ingen reduktion, hvis der i forbindelse med bestemte foranstaltninger opstår ekstraordinære forvaltningsproblemer, eller hvis Italien på anden måde kan fremlægge en god begrundelse.

2. EF-tilskuddet omhandlet i artikel 1, litra b), udbetales udelukkende i forbindelse med rimelige betalinger mod dokumentation for de støtteberettigede udgifter, som er fastlagt i bilag I.

3. EF-tilskuddet omhandlet i artikel 1 omfatter ikke:

- a) moms
- b) løn til embedsmænd
- c) brug af offentlige materialer bortset fra hjælpematerialer.

Artikel 5

Betalingsbetingelser og dokumentation

1. EF-tilskuddet omhandlet i artikel 1 udbetales på grundlag af:

- a) en anmodning, der fremlægges i henhold til bilag II og III inden for den tidsfrist, som er fastsat i stk. 2
- b) bilagene omhandlet i artikel 3, stk. 1, herunder en epidemiologisk rapport for bedrifter, hvor der er foregået nedslagning eller destruktion af dyr, samt et regnskab
- c) resultaterne af Kommissionens eventuelle kontrol på stedet, jf. artikel 6.

Dokumentationen omhandlet i litra b) gøres tilgængelig i forbindelse med Kommissionens kontrol på stedet.

2. Anmodningen omhandlet i stk. 1, litra a), fremlægges i elektronisk form i overensstemmelse med bilag II og III senest 30 kalenderdage fra meddelelsen af denne beslutning. Overholdes denne tidsfrist ikke, reduceres EF-tilskuddet med 25 % for hver måned, fristen overskrides.

Artikel 6

Kommissionens kontrol på stedet

Kommissionen kan i samarbejde med de kompetente italienske myndigheder gennemføre kontrol på stedet vedrørende gennemførelsen af foranstaltningerne i artikel 1 og de dermed forbundne udgifter.

Artikel 7

Adressat

Denne beslutning er rettet til Den Italienske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. september 2003.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Støtteberettigede udgifter, jf. artikel 4, stk. 2

1. Udgifter til nedslagning af dyr:
 - a) løn og honorarer til personale, der er særligt ansat til nedslagningen
 - b) hjælpematerialer og specifikt udstyr til nedslagning.
 2. Udgifter til destruktion af dyr:
 - a) destruktion: særligt ansat personale, transport af dyrekroppe til destruktionsanstalten, behandling af dyrekroppene på destruktionsanstalten og destruktion af kødmelet
 - b) nedgravning: særligt ansat personale, særligt lejet materiale til transport og nedgravning af dyrekroppe og produkter til desinficering af bedriften
 - c) forbrænding: særligt ansat personale, brændstof eller andet materiale, særligt lejet materiale til transport af dyrekroppe og produkter til desinficering af anlægget.
 3. Udgifter til insektbekæmpelse på bedrifter:
 - a) produkter til insektbekæmpelse
 - b) løn og honorarer til særligt ansat personale.
-

BILAG III

Ansøgning om tilskud til godtgørelse for andre støtteberettigede udgifter til obligatorisk nedslagning

»Andre udgifter« påløbet for bedrift nr. ... (ekskl. godtgørelse for værdien af dyrene)	
Beskrivelse	Beløb uden moms
Nedslagning	
Destruktion (transport og behandling)	
Insektbekæmpelse (løn og produkter)	
I alt	

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 24. september 2003

om første EF-tilskud til de støtteberettigede udgifter til udryddelse af aviær influenza i Nederlandene i 2003

(meddelt under nummer K(2003) 3327)

(Kun den nederlandske udgave er autentisk)

(2003/678/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets beslutning 90/424/EØF af 26. juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003⁽²⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og artikel 5, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Så snart forekomsten af aviær influenza var officielt bekræftet i 2003, meddelte de nederlandske myndigheder, at de straks havde gennemført de bekæmpelsesforanstaltninger, der er påkrævet i tilfælde af udbrud af denne sygdom i henhold til Rådets direktiv 92/40/EØF af 19. maj 1992 om fællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af aviær influenza⁽³⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, som påkrævet med henblik på at modtage EF-tilskud til udryddelse af denne sygdom i overensstemmelse med beslutning 90/424/EØF.
- (2) Aviær influenza udgør en alvorlig fare for EF's husdyrbestand. For at hindre sygdommen i at sprede sig og bidrage til dens udryddelse bør EF derfor yde tilskud til de støtteberettigede udgifter, som Nederlandene har afholdt. Derfor bør Fællesskabet yde finansielt tilskud til Nederlandene i henhold til bestemmelserne i beslutning 90/424/EØF med henblik på at dække udgifterne i forbindelse med udbruddet af aviær influenza i 2003.
- (3) Begreberne »hurtig og passende godtgørelse til dyreejerne« og »udgifter til destruktion, rengøring, desinfektion og insektbekæmpelse«, som anvendes i artikel 3, stk. 2, i beslutning 90/424/EØF, bør præciseres, og det samme gælder begreberne »rimelig betaling« og »betaling mod dokumentation«, der er nævnt i nærværende beslutning.
- (4) Nederlandene fremlagde den 23. april 2003 skemaer med angivelse af værdien af forskellige typer fjerkræ og æg. Disse værdier danner grundlag for de godtgørelser, der kan ydes til dyreejerne. De kan tilpasses regelmæssigt i forhold til prisudviklingen i Nederlandene og i de omkringliggende medlemsstater.

- (5) I henhold til artikel 3, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 1258/1999 af 17. maj 1999 om finansiering af den fælles landbrugspolitik⁽⁴⁾ finansieres veterinær- og plan-sundhedsforanstaltninger, som foretages efter Fællesskabets regler, af Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen. Med hensyn til finanskontrol gælder artikel 8 og 9 i forordning (EF) nr. 1258/1999.
- (6) Under hensyntagen til krisemidlernes budgetmæssige situationen på nuværende tidspunkt i regnskabsåret 2003 og til usikkerheden om det endelige støtteberettigede beløb, der skal til for at yde godtgørelse for sygdomsudbruddet, bør det finansielle tilskud på nuværende tidspunkt begrænses til et forskud, der dækker 50 % af de støtteberettigede udgifter, der er afholdt i marts og april 2003 til obligatorisk nedslagning af dyr og til obligatorisk destruktion af æg.
- (7) Der ydes kun EF-tilskud, hvis de planlagte foranstaltninger gennemføres effektivt og myndighederne sender alle nødvendige oplysninger inden for de i denne beslutning fastsatte tidsfrister.
- (8) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarer og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Udbetaling af EF-tilskud til Nederlandene

Der kan ydes EF-tilskud til Nederlandene på 50 % af de støtteberettigede udgifter til:

- a) hurtig og passende godtgørelse til dyreejerne for dyr og æg, der er henholdsvis aflivet og destrueret i henhold til artikel 5 i direktiv 92/40/EØF og artikel 10 i Rådets direktiv 90/425/EØF⁽⁵⁾ som led i obligatoriske udryddelsesforanstaltninger i forbindelse med udbrud af aviær influenza i 2003, i medfør af artikel 3, stk. 2, første og syvende led, i beslutning 90/424/EØF og i overensstemmelse med nærværende beslutning

⁽¹⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 19.⁽²⁾ EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1.⁽³⁾ EFT L 167 af 22.6.1992, s. 1.⁽⁴⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 103.⁽⁵⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 29.

- b) destruktion af dyrekroppe, æg, kontamineret foder og udstyr, rengøring, insektbekæmpelse og desinfektion af bedrifter og udstyr i medfør af artikel 3, stk. 2, første, andet og tredje led, i beslutning 90/424/EØF og i overensstemmelse med nærværende beslutning.

Artikel 2

Definitioner

I denne beslutning forstås ved:

- a) »hurtig og passende godtgørelse«: udbetaling inden 90 dage
- efter nedslagningen af dyrene af et beløb svarende til markedsværdien, jf. artikel 3, stk. 1
 - efter destruktions af æggene af et beløb svarende til markedsværdien, jf. artikel 3, stk. 1
- b) »rimelig betaling«: betaling for køb af materialer eller tjenester til priser, der står i rimeligt forhold til markedspriserne før udbruddet af aviær influenza
- c) »betaling mod dokumentation«: betaling for køb af materialer eller tjenester, hvis art og direkte forbindelse til obligatorisk nedslagning af dyr eller destruktion af æg som omhandlet i artikel 1, litra a), er dokumenteret.

Artikel 3

Støtteberettigede udgifter, der er omfattet af EF-tilskuddet

1. Den maksimale støtteberettigede udgift til godtgørelse til ejerne af dyr og æg baseres på de tal for markedsværdierne af de forskellige typer fjerkræ og æg på forskellige livstrin, der er angivet i de skemaer, Nederlandene fremlagde den 23. april 2003. Hvis de godtgørelser, Nederlandene reelt har udbetalt, er begrænset til en bestemt del af de pågældende tal for markedsværdien, beregnes den støtteberettigede udgift til godtgørelse dog på grundlag af den del.

2. På anmodning fra de nederlandske myndigheder og baseret på relevant dokumentation kan det efter proceduren i artikel 41 i beslutning 90/424/EØF besluttes at tilpasse beregningen af de støtteberettigede udgifter med henblik på at tage hensyn til relevante prisindekser for fjerkræ og æg i Nederlandene og i de omkringliggende medlemsstater.

3. Hvis Nederlandenes udbetalinger af godtgørelser i henhold til artikel 1, litra a), foretages efter fristen på 90 dage, jf. artikel 2, litra a), reduceres de støtteberettigede beløb for udbetalinger foretaget efter fristen således:

- 25 % for udbetalinger foretaget mellem 91 og 105 dage efter nedslagning af dyr eller destruktion af æg
- 50 % for udbetalinger foretaget mellem 106 og 120 dage efter nedslagning af dyr eller destruktion af æg

- 75 % for udbetalinger foretaget mellem 121 og 135 dage efter nedslagning af dyr eller destruktion af æg
- 100 % for udbetalinger foretaget mindst 136 dage efter nedslagning af dyr eller destruktion af æg.

Kommissionen vil dog anvende en anden periodeopdeling og/eller lavere reduktion eller ingen reduktion, hvis der i forbindelse med bestemte foranstaltninger opstår ekstraordinære forvaltningsproblemer, eller hvis Nederlandene på anden måde kan fremlægge en god begrundelse.

4. De udgifter, der er omhandlet i artikel 1, litra b), og som kan udløse tilskud, fremgår af den udtømmende liste i bilag III.

5. Ved beregning af EF-tilskuddet medregnes ikke:

- a) moms
- b) løn til embedsmænd
- c) brug af offentlige materialer bortset fra hjælpematerialer.

Artikel 4

Betalingsbetingelser og dokumentation

1. Med forbehold af resultaterne af eventuel kontrol som omhandlet i artikel 5 udbetales der et forskud på 10 000 000 EUR på grundlag af dokumentation fremlagt af Nederlandene vedrørende hurtig og passende godtgørelse til dyreejerne for obligatorisk nedslagning af dyr og destruktion af æg i marts og april 2003 i henhold til artikel 5 i direktiv 92/40/EØF og artikel 10 i direktiv 90/425/EØF.

2. Restbeløbet af EF-tilskuddet fastsættes efter proceduren i artikel 41 i beslutning 90/424/EØF på grundlag af:

- a) en anmodning, der fremlægges i henhold til bilag I A, I B og II inden for de tidsfrister, som er fastsat i stk. 3
- b) detaljeret dokumentation, der bekræfter beløbene i anmodningen omhandlet i litra a)
- c) resultaterne af Kommissionens eventuelle kontrol på stedet, jf. artikel 5.

Dokumentationen omhandlet i litra b) samt relevante kommercielle oplysninger gøres tilgængelig i forbindelse med Kommissionens kontrol på stedet.

3. Anmodningen omhandlet i stk. 2, litra a), fremlægges i elektronisk form i overensstemmelse med:

- bilag I A og I B senest 60 kalenderdage efter afslutningen af de foranstaltninger, der er foreskrevet i Kommissionens beslutning 2003/428/EF ⁽¹⁾
- bilag II senest 6 måneder efter fristen i første led.

⁽¹⁾ EUT L 144 af 12.6.2003, s. 15.

Overholdes disse tidsfrister ikke, reduceres EF-tilskuddet med 25 % for hver måned, fristen overskrides.

Efter begrundet anmodning fra Nederlandene kan Kommissionen dog udvide den seks måneders periode, der er nævnt i andet led.

Artikel 5

Kommissionens kontrol på stedet

Kommissionen kan i samarbejde med de kompetente nationale myndigheder foretage kontrol på stedet af gennemførelsen af foranstaltningerne til udryddelse af aviær influenza og udgifter i forbindelse hermed.

Artikel 6

Adressat

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Nederlandene.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. september 2003.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

BILAG II

Anmodning jf. artikel 4

»Andre udgifter« (hvis relevant) påløbet for bedrift nr. ... eller liste (ekskl. godtgørelse for værdien af dyrene)	
Beskrivelse	Beløb uden moms
Nedslagning	
Destruktion af dyrekroppe (transport og behandling)	
Destruktion af æg (transport og behandling)	
Rengøring og desinficering (løn og produkter)	
Foder (godtgørelse og destruktion)	
Udstyr (godtgørelse og destruktion)	
I alt	

BILAG III

Støtteberettigede omkostninger jf. artikel 3, stk. 5

1. Udgifter til nedslagning af dyr:
 - a) løn og honorarer til personale, der er særligt ansat til nedslagningen
 - b) hjælpematerialer og specifikt udstyr til nedslagning
 - c) materialer anvendt til transport af dyrene til nedslagningsstedet.
 2. Udgifter til destruktion af dyrekroppe:
 - a) destruktion: transport af dyrekroppe til opbevaringssted og destruktionsanstalt, opbevaring af dyrekroppe, behandling af dyrekroppene på destruktionsanstalten og destruktion af kødmelet
 - b) nedgravning: særligt ansat personale, særligt lejet materiale til transport og nedgravning af dyrekroppe og produkter til desinficering af nedgravningsstedet
 - c) brænding: særligt ansat personale, brændstof eller andet materiale, særligt lejet materiale til transport af dyrekroppe og produkter til desinficering af brændingsanlægget.
 3. Udgifter til destruktion af æg: løn og honorarer til særligt ansat personale, brændstof eller andet materiale, særligt lejet materiale til transport af æg og produkter til desinficering af destruktionsstedet.
 4. Udgifter til rengøring af, desinficering af og insektbekæmpelse på bedrifter:
 - a) produkter til rengøring, desinficering og insektbekæmpelse
 - b) løn og honorarer til særligt ansat personale.
 5. Udgifter til destruktion af kontamineret foder:
 - a) godtgørelse af foderet til anskaffelsesværdi
 - b) materialer, der er lejet specifikt til transport og destruktion af foderet.
 6. Udgifter til godtgørelse af kontamineret udstyr til markedsværdi og destruktion af sådant udstyr. Udgifter til godtgørelse for genopførelse eller sanering af landbrugsbygninger eller udgifter til infrastruktur er ikke støtteberettigede.
-

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 26. september 2003

om ændring af listen over de områder i Frankrig, der er støtteberettigede under strukturfondsmål 2 i perioden 2000 til 2006

(meddelt under nummer K(2003) 3357)

(Kun den franske udgave er autentisk)

(2003/679/EF)

KOMMISSIONEN FOR EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/1999 af 21. juni 1999 om vedtagelse af generelle bestemmelser for strukturfondene ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1105/2003 ⁽²⁾, navnlig artikel 4, stk. 11, andet afsnit,

efter høring af Komitéen for Udvikling og Omstilling i Regionerne, Komitéen for Landbrugsstrukturerne og Udvikling af Landdistrikterne og Komitéen for Fiskeri- og Akvakulturstrukturer, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Der blev ved Kommissionens beslutning 2000/339/EF ⁽³⁾ opstillet en liste over støtteberettigede områder under strukturfondsmål 2 i perioden 2000-2006, ændret ved beslutning 2001/202/EF ⁽⁴⁾.
- (2) De franske myndigheder har henvendt sig til Kommissionen på grund af den alvorlige krise, der opstod som følge af eksplosionen på fabrikken AZF i Toulouse, og behovet for af puste liv i det berørte område ved gennem nye erhvervsaktiviteter at genskabe de tabte arbejdspladser.

- (3) De samme myndigheder har på Kommissionens anmodning bekræftet, at de ændringer, der anmodes om, ikke ændrer ved det samlede antal støtteberettigede indbyggere i regionen —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Listen over de områder i Frankrig, der er støtteberettigede under strukturfondsmål 2 i perioden 2000-2006, jf. beslutning 2000/339/EF, ændres som anført i bilaget.

For de kommuner, der ikke er anført i bilaget til nærværende beslutning, forbliver listen uændret.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Den Franske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. september 2003.

På Kommissionens vegne

Michel BARNIER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 161 af 26.6.1999, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 158 af 27.6.2003, s. 3.

⁽³⁾ EFT L 123 af 24.5.2000, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 78 af 16.3.2001, s. 42.

BILAG

Ændring af listen over de områder i Haute-Garonne (FR623) i Frankrig, der er støtteberettigede under strukturfondsmål 2

2004-2006

(antal indbyggere)

NUTS III-regioner	Støtteberettigede områder		Befolkning i regionerne på NUTS III-niveau i de støtteberettigede områder
	Hele regionen på NUTS III-niveau undtagen	Kun følgende områder i regionen på NUTS III-niveau	
Områder, der opfylder bestemmelserne i artikel 4, stk. 7, forordning (EF) nr. 1260/1999			
Haute-Garonne		Følgende kommuner: Balma: kun følgende INSEE 1990-gruppe: 31044PED6 (*) Colomiers: kun følgende INSEE 1990-gruppe: 31149D114 (*) 31149G302 (*) 31149G306 (*) Cugnaux: kun følgende INSEE 1990-gruppe: 31157BC02 (*) 31157BC03 (*) Labege: kun følgende matrikler: 31254aa2 (*) 31254aa66 (*) 31254aa67 (*) 31254bl1 (*) 31254bl23 (*) Portet sur Garonne: kun følgende INSEE 1990-gruppe: 31433AO02 (*) 31433AP02 31433AR04 (*) Quint: kun følgende matrikler: 31445za11 (*) 31445za12 (*) 31445za13 (*) 31445za14 (*) 31445za214 (*) 31445za23 (*) 31445za24 (*) 31445za64 (*) 31445za70 (*) 31445za99 (*)	29 385

(antal indbyggere)

NUTS III-regioner	Støtteberettigede områder		Befolkning i regionerne på NUTS III-niveau i de støtteberettigede områder
	Hele regionen på NUTS III-niveau undtagen	Kun følgende områder i regionen på NUTS III-niveau	
		Toulouse: kun følgende INSEE 1990-gruppe: 900XX01 (*) 900XX02 (*) 900XX12 900XX13 900XX14 (*) 900XX47 (*) 900XX48 (*) 900XX50 (*) 900XX51 900XX55 (*) 900XX56 (*) 900XX57 (*) 900XX59 (*) 900XX63 (*) 900XX64 912AD05 (*) 912AD07 912AE09 (*) 912AE18 (*) 912AE20 (*) 912AH01 (*) 912XX01 (*) 912XX02 (*) 912XX04 912XX05 (*) 912XX06 (*) 936AP01 (*) 936AP02 936AS01 (*) 936XX04 (*) 936XX18 (*) 937AM05 937AX01 937AX02 937AX03 937AX04 937AX05 937AX06 937AZ01 937AZ04 (*) 937AZ05 (*) 937AZ06 937AZ07 937AZ08 937AZ09 937AZ10	

(antal indbyggere)

NUTS III-regioner	Støtteberettigede områder		Befolkning i regionerne på NUTS III-niveau i de støtteberettigede områder
	Hele regionen på NUTS III-niveau undtagen	Kun følgende områder i regionen på NUTS III-niveau	
		937BC06 (*) 937BC07 (*) 937BC08 937BM01 937XX06 (*) 937XX07 (*) 937XX08 937XX09 937XX12 (*) 937XX13 937XX14 (*) 937XX16 (*) 937XX18 938XX01 (*) 938XX03 (*) 939AE05 (*) 939AE06 939BN01 939XX01 (*) 939XX02 (*) 939XX03 (*) 939XX06 (*) 939XX07 (*) 940AB14 (*) 940AE05 (*) 940AT03 (*) 940AT05 (*) 940AT08 (*) 940AT09 940AV05 (*) 940BH01 (*) 940BO01 940BV01 940CB01 940XX02 (*) 940XX03 940XX05 (*) 940XX06 (*) 940XX07 940XX08 (*) 940XX09 940XX10 (*) 940XX11 (*) 940XX17 941J01 (*) 941XX01 (*) 941XX02 (*)	

NUTS III-regioner	Støtteberettigede områder		(antal indbyggere)
	Hele regionen på NUTS III-niveau undtagen	Kun følgende områder i regionen på NUTS III-niveau	Befolkning i regionerne på NUTS III-niveau i de støtteberettigede områder
		941XX04 (*) 942AH10 (*) 942BP01 (*) 942XX05 (*) 942XX10 (*) 942XX12 (*) 943 S03 (*) 943XX01 (*) 945AL02 945AN01 (*) 945XX08 (*) 945XX09 (*) 945XX10 (*) 946XX01 (*) Villeneuve-Tolosane: kun følgende matrikel: 31588az1 (*)	

(*) Kun de dele, der altid er ubeboede som anført på kortene over områdeinddelingen, der er udarbejdet på grundlag af matrikelkort. Kortene over områdeinddelingen fås ved henvendelse til præfekturet i regionen Midi-Pyrénées (SGAR) eller Europa-Kommissionens Generaldirektorat for regionalpolitik.

(Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING 2003/680/FUSP
af 29. september 2003
om ændring af fælles holdning 2002/829/FUSP om leverance af visse former for udstyr til Den Demokratiske Republik Congo

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

VEDTAGET FØLGENDE FÆLLES HOLDNING:

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 15,

Artikel 1

og ud fra følgende betragtninger:

- (1) Efter at medlemsstaterne den 7. april 1993 besluttede at pålægge Zaire (nu Den Demokratiske Republik Congo) en våbenembargo, og Rådet den 11. marts 2002 vedtog fælles holdning 2002/203/FUSP om Den Europæiske Unions støtte til gennemførelse af Lusaka-våbenhvileaftalen og fredsprocessen i Den Demokratiske Republik Congo ⁽¹⁾, vedtog Rådet den 21. oktober 2002 fælles holdning 2002/829/FUSP om leverance af visse former for udstyr til Den Demokratiske Republik Congo ⁽²⁾, hvorved der blev åbnet mulighed for visse undtagelser fra våbenembargoen.
- (2) Den 28. juli 2003 vedtog De Forenede Nationers Sikkerhedsråd resolution 1493(2003), der pålægger en våbenembargo og en embargo på bistand, rådgivning eller oplæring i forbindelse med militære aktiviteter mod alle fremmede og congolesiske væbnede grupper, der opererer i det nordlige og det sydlige Kivu samt Ituri-området i Den Demokratiske Republik Congo, og mod grupper, der ikke er parter i den samlede og altomfattende aftale om overgangen, der blev undertegnet den 17. december 2002 i Pretoria, idet der åbnes mulighed for visse undtagelser. Disse undtagelser kræver national godkendelse.
- (3) Fælles holdning 2002/829/FUSP bør ændres for at gennemføre FN's Sikkerhedsråds resolution 1493(2003).
- (4) Der er behov for handling fra Fællesskabets side for at gennemføre en række foranstaltninger —

Fælles holdning 2002/829/FUSP ændres således:

Artikel 1 affattes således:

»Artikel 1

1. a) Direkte eller indirekte levering, salg eller overførsel af våben og alt dertil knyttet materiel af alle typer, herunder våben og ammunition, militærkøretøjer og -udstyr, paramilitært udstyr og reservedele hertil, fra statsborgere i medlemsstaterne eller fra medlemsstaternes områder eller ved anvendelse af skibe eller luftfartøjer, der fører deres flag, til Den Demokratiske Republik Congo forbydes, uanset om de hidrører fra medlemsstaternes områder eller ej.
- b) Direkte eller indirekte ydelse af bistand (herunder finansiering og finansiel bistand), rådgivning eller oplæring i forbindelse med militære aktiviteter til enhver person, enhed eller organisation i Den Demokratiske Republik Congo, herunder især teknisk oplæring og bistand i forbindelse med levering, fremstilling, vedligeholdelse eller anvendelse af de i litra a) nævnte genstande, fra statsborgere i medlemsstaterne eller fra medlemsstaternes områder forbydes.
2. Stk. 1 finder ikke anvendelse på:
 - a) levering, salg eller overførsel af våben og alt dertil knyttet materiel eller ydelse af bistand, rådgivning eller oplæring, som omhandlet i stk. 1, til De Forenede Nationers Mission i Den Demokratiske Republik Congo og de integrerede nationale congolesiske hær- og politistyrker

⁽¹⁾ EFT L 68 af 12.3.2002, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 285 af 23.10.2002, s. 1.

b) levering, salg eller overførsel af militærudstyr, der ikke er bestemt til at dræbe og udelukkende er til humanitær brug eller beskyttelsesbrug, eller ydelse af bistand og oplæring i forbindelse med sådant udstyr, forudsat at leveringen eller ydelsen på forhånd er blevet meddelt FN's generalsekretær gennem dennes særlige repræsentant.

3. Levering, salg eller overførsel af våben og dertil knyttet materiel eller ydelse af tjenester i forbindelse hermed, som omhandlet i stk. 2, skal godkendes af medlemsstaternes kompetente myndigheder.

4. Medlemsstaterne skal tage stilling til eventuel levering i hvert enkelt tilfælde i henhold til stk. 2 og under fuld hensyntagen til kriterierne i Den Europæiske Unions adfærdskodeks for våbeneksport. Medlemsstaterne skal kræve tilstrækkelige garantier mod misbrug af godkendelser, der er givet i henhold til stk. 3, og om nødvendigt træffe foranstaltninger med henblik på tilbageførsel af leverede våben og dertil knyttet materiel.«

Artikel 2

Denne fælles holdning har virkning fra datoen for vedtagelsen.

Artikel 3

Denne fælles holdning offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. september 2003.

På Rådets vegne

F. FRATTINI

Formand

RÅDETS FÆLLES AKTION 2003/681/FUSP**af 29. september 2003****om Den Europæiske Unions politimission i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien (EUPOL »Proxima«)**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 14, artikel 25, stk. 3, artikel 26 og artikel 28, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge Ohrid-rammeaftalen bygger EU's bidrag på en bred tilgang med aktiviteter vedrørende alle aspekter af retssikkerheden, herunder programmer for institutionsopbygning og politiaktiviteter, der skal støtte og styrke hinanden gensidigt. EU's aktiviteter bidrager med støtte fra bl.a. Fællesskabets programmer for institutionsopbygning i medfør af Cards-forordningen til den generelle fredsimplicering i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og til at nå målene for Den Europæiske Unions samlede politik i området, navnlig stabiliserings- og associeringsprocessen.
- (2) EU har udnævnt Den Europæiske Unions særlige repræsentant til at bidrage til konsolideringen af den fredelige politiske proces og den fulde gennemførelse af Ohrid-rammeaftalen samt medvirke til at sikre sammenhængen i Den Europæiske Unions optræden udadtil og sikre koordineringen af det internationale samfunds bestræbelser på at bidrage til gennemførelsen og holdbarheden af bestemmelserne i rammeaftalen.
- (3) I FN's Sikkerhedsråds resolution 1371 (2001), vedtaget den 26. september 2001, noteres rammeaftalen med tilfredshed, og det støttes, at den implementeres fuldt ud ved hjælp af bl.a. EU's indsats.
- (4) For at bevare og bygge videre på de væsentlige resultater, der er opnået i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien gennem en betydelig politisk og ressourcemæssig indsats fra EU's side, vil EU styrke sin rolle på det politimæssige område for yderligere at bidrage til stabilitet og sikkerhed, således at regeringen i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien får mulighed for at gennemføre Ohrid-rammeaftalen.
- (5) Den nuværende sikkerhedssituation i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien er stabil, men kan forværres med mulige alvorlige følger for den internationale sikkerhed. Et engagement fra EU's side i form af en politisk indsats og ressourcer vil bidrage til at fastholde stabiliteten i regionen.
- (6) Den 16. september 2003 opfordrede myndighederne i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien EU til at påtage sig ansvaret for en øget rolle i politiarbejdet og indsættelse af en EU-politimission (EUPOL »Proxima«). Med henblik herpå skal der indgås en aftale mellem myndighederne i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og EU.
- (7) EUPOL »Proxima«- og Concordia-operationerne skal betragtes som særskilte operationer, hvor der skal træffes særskilte afgørelser.
- (8) Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité bør udøve den politiske kontrol med og den strategiske ledelse af EUPOL »Proxima«, herunder planlægningsgruppen, og træffe de relevante afgørelser i overensstemmelse med artikel 25, stk. 3, i traktaten om Den Europæiske Union (»TEU«). Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité bør løbende holdes underrettet om alle missionens aspekter, bl.a. gennem briefinger fra EU's særlige repræsentant og missionschefen/politichefen i det omfang det er nødvendigt.
- (9) I overensstemmelse med retningslinjerne fra Det Europæiske Råds møde den 7.-9. december 2000 i Nice bør denne fælles aktion fastlægge den rolle som generalsekretæren/den højtstående repræsentant skal spille i henhold til artikel 18 og 26 i TEU ved gennemførelsen af foranstaltninger, der hører under den politiske kontrol og den strategiske styring, der udøves af Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité i henhold til artikel 25 i TEU.
- (10) Tredjelande bør deltage i operationen i overensstemmelse med de retningslinjer, der er fastlagt af Det Europæiske Råd i Nice.
- (11) I henhold til artikel 14, stk. 1, i TEU skal der angives et finansielt referencegrundlag for hele den fælles aktions gennemførelsesperiode. Angivelsen af et sådant grundlag, der skal afholdes over Fællesskabets budget, er et udtryk for den lovgivende myndigheds vilje og forudsætter, at der er forpligtelsesbevillinger til rådighed i det pågældende regnskabsår —

VEDTAGET FØLGENDE FÆLLES AKTION:

Artikel 1**Missionen**

1. Den Europæiske Union opretter herved en EU-politimission (EUPOL »Proxima«), herunder en planlægningsgruppe, der skal nedsættes senest den 1. oktober 2003, og en operativ fase, der indledes senest den 15. december 2003.
2. EUPOL »Proxima« skal fungere i overensstemmelse med de mål og andre bestemmelser, som er indeholdt i opgavebeskrivelsen i artikel 3.

Artikel 2

Planlægningsfasen

1. I planlægningsfasen skal planlægningsgruppen bestå af en politimissionschef/leder af planlægningsgruppen og det personale, der er nødvendigt til varetagelse af opgaverne i forbindelse med missionens behov.

2. Der skal som en prioritet i planlægningsprocessen foretages en omfattende risikovurdering, der om nødvendigt kan ajourføres.

3. Generalsekretariatet for Rådet udarbejder operationskonceptet (CONOPS) med bistand fra politimissionschefen/lederen af planlægningsgruppen. Planlægningsgruppen udarbejder derefter operationsplanen (OPLAN) og udvikler alle de tekniske instrumenter, der er nødvendige for gennemførelsen af EUPOL »Proxima«. CONOPS og OPLAN skal tage hensyn til den omfattende risikovurdering. Rådet skal godkende CONOPS og OPLAN.

4. Planlægningsgruppen skal arbejde tæt sammen med OSCE.

5. Politimissionschefen/lederen af planlægningsgruppen bliver fra 15. december 2003 missionschef/politichef, jf. artikel 5.

Artikel 3

Opgavebeskrivelse

I overensstemmelse med målene i Ohrid-aftalen, i stærkt partnerskab med de relevante myndigheder og i et bredere retsstatsperspektiv skal EUPOL »Proxima« i fuldt samarbejde og komplementaritet med Fællesskabets institutionsopbygning samt OSCE og de bilaterale programmer, støtte, herunder eventuelt ved overvågning og vejledning, følgende:

- konsolideringen af lov og orden, herunder bekæmpelse af organiseret kriminalitet, med fokus på følsomme områder
- den praktiske gennemførelse af en samlet reform af indenrigsministeriet, herunder politiet
- operationel overgang til og oprettelse af et grænsepoliti som led i EU's mere omfattende indsats for at fremme en integreret grænsekontrol
- det lokale politi i indsatsen for at skabe tillid i befolkningen
- øget samarbejde med nabostaterne på politiområdet.

Artikel 4

Struktur

EUPOL »Proxima« skal i princippet have følgende struktur:

- a) et hovedkvarter i Skopje bestående af missionschefen/politichefen og et personale som fastsat i OPLAN

- b) en centralt placeret enhed i indenrigsministeriet

- c) enheder, der placeres i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på passende niveauer.

Artikel 5

Missionschef/politichef

1. Rådet udnævner efter indstilling fra generalsekretæren/den højtstående repræsentant en missionschef/politichef. Missionschefen/politichefen har den operative kontrol (OPCON) med EUPOL »Proxima« og varetager den daglige styring af EUPOL »Proxima«'s operationer.

2. Missionschefen/politichefen undertegner en kontrakt med Kommissionen.

3. Alle politifolk er fuldt underlagt den relevante nationale myndigheds kommando. Nationale myndigheder overdrager den operative kontrol (OPCON) til chefen for EUPOL »Proxima«.

4. Missionschefen/politichefen har ansvaret for den disciplinære kontrol med personalet. For udstationeret personale skal disciplinære sanktioner udøves af den berørte nationale myndighed eller EU-myndighed.

Artikel 6

Personale

1. Antallet af EUPOL »Proxima«-medarbejdere og disses kompetence skal være i overensstemmelse med missionsbeskrivelsen i artikel 3 og strukturen i artikel 4.

2. Politifolkene udstationeres af medlemsstaterne. Udstationsperioden bør være mindst et år. Den enkelte medlemsstat dækker udgifterne til de politifolk, den udstationerer, inkl. lønninger, dækning af lægehjælp, andre godtgørelser end dagpenge og rejseudgifter til og fra Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.

3. Internationalt civilt personale og lokalt personale ansættes på kontrakt af EUPOL »Proxima« efter behov.

4. Bidragende stater eller fællesskabsinstitutioner kan også, efter behov, udstationere internationalt civilt personale i en periode på mindst et år. Den enkelte bidragende stat eller fællesskabsinstitution dækker udgifterne til alt personale, den udstationerer, inkl. lønninger, dækning af lægehjælp, andre godtgørelser end dagpenge og rejseudgifter til og fra Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.

Artikel 7

Kommandovej

EUPOL »Proxima«-strukturen skal som led i Den Europæiske Unions generelle retsstatsindsats i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og i sin egenskab af krisestyringsoperation have en fælles kommandovej.

- Den Europæiske Unions særlige repræsentant aflægger rapport til Rådet gennem generalsekretæren/den højtstående repræsentant
- Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité udøver den politiske kontrol og den strategiske styring
- Missionschefen/politichefen leder EUPOL »Proxima« og varetager den daglige ledelse
- Missionschefen/politichefen aflægger rapport til generalsekretæren/den højtstående repræsentant gennem Den Europæiske Unions særlige repræsentant
- Generalsekretæren/den højtstående repræsentant giver missionschefen/politichefen retningslinjer gennem Den Europæiske Unions særlige repræsentant.

Artikel 8

Politisk kontrol og strategisk styring

1. Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité udøver med referat til Rådet den politiske kontrol med og den strategiske styring af operationen. Rådet bemyndiger herved Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité til at træffe de nødvendige beslutninger i overensstemmelse med artikel 25 i TEU. Denne bemyndigelse omfatter kompetencen til at ændre operationsplanen, kommandovejen og operationsreglerne. Beslutningskompetencen vedrørende operationens karakter og afslutning forbliver i Rådet, som bistås af generalsekretæren/den højtstående repræsentant.
2. Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité aflægger med regelmæssige mellemrum rapport til Rådet.
3. Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité modtager med regelmæssige mellemrum rapporter fra politimissionschefen vedrørende gennemførelsen af operationen. Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité kan, i det omfang det er relevant, indkalde politimissionschefen til sine møder.

Artikel 9

Tredjelandes deltagelse

1. Uden at dette anfægter Den Europæiske Unions selvstændige beslutningstagning og fælles institutionelle ramme opfordres tiltrædende stater og kan andre tredjelande opfordres til at bidrage til EUPOL »Proxima« på den betingelse, at de dækker udgifterne til udsendelse af de politifolk og/eller det internatio-

nale civile personale, de udstationerer, inkl. lønninger, godtgørelser og rejseudgifter til og fra Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, og bidrager til EUPOL »Proxima«'s løbende udgifter i passende omfang.

2. Uden at dette anfægter Den Europæiske Unions selvstændige beslutningstagning og fælles institutionelle ramme kan tredjelande opfordres til at deltage.
3. Rådet bemyndiger herved Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité til, efter henstilling fra politimissionschefen og Udvalget for De Civile Aspekter af Krisestyring, at træffe de relevante afgørelser om accept af de foreslåede bidrag.
4. Tredjelande, der yder bidrag til EUPOL »Proxima«, skal have samme rettigheder og forpligtelser i den daglige ledelse af operationen som de EU-medlemsstater, der deltager heri.
5. Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité træffer passende foranstaltninger vedrørende aftaler om deltagelse og forelægger dem om nødvendigt for Rådet, herunder tredjelandes mulige finansielle deltagelse i de fælles udgifter.
6. Detaljerede ordninger vedrørende tredjelandes deltagelse aftales i henhold til artikel 24 i traktaten om Den Europæiske Union. Generalsekretæren/den højtstående repræsentant, der bistår formandskabet, kan forhandle sådanne ordninger på dettes vegne.

Artikel 10

Finansielle ordninger

1. Omkostningerne ved gennemførelsen af denne fælles aktion fastsættes til:
 - a) højst 7,3 mio. EUR til missionens startomkostninger
 - b) højst 650 000 EUR til driftsudgifter i 2003, herunder dagpenge på 100 EUR pr. person i 2003
 - c) højst 7 056 mio. EUR til driftsudgifter i 2004, ekskl. dagpenge, idet alt afholdes over Fællesskabets budget.

Finansieringen af dagpenge i 2003 over FUSP-budgettet foregriber ikke dagpengenes størrelse og de nærmere bestemmelser om deres finansiering i 2004 og følgende år.

De endelige omkostninger for 2004, herunder de nærmere bestemmelser for finansiering af dagpenge, fastsættes af Rådet i december 2003.

2. For udgifter, som afholdes over fællesskabsbudgettet, gælder følgende:
 - a) udgifter skal forvaltes i overensstemmelse med Det Europæiske Fællesskabs budgetprocedurer og -regler med den undtagelse, at forudfinansieringer ikke forbliver Fællesskabets ejendom. Det skal være tilladt tredjelandssstatsborgere at byde på kontrakter

b) lederen af planlægningsgruppen/politichefen henhører fuldt og helt under Kommissionen, som fører tilsyn med ham, for så vidt angår det arbejde, der udføres inden for rammerne af hans kontrakt.

3. De finansielle ordninger skal tage hensyn til EUPOL »Proxima«'s operationelle krav, herunder udstyrets kompatibilitet og holdenes interoperabilitet.

Artikel 11

Fællesskabsaktioner

1. Rådet noterer sig, at Kommissionen vil stille mod at nå målene for denne fælles aktion, eventuelt ved hjælp af relevante fællesskabsforanstaltninger.

2. Rådet noterer sig desuden, at der er behov for koordineringsstruktur både i Skopje og Bruxelles.

Artikel 12

Videregivelse af klassificerede oplysninger

1. Generalsekretæren/den højtstående repræsentant har bemyndigelse til i overensstemmelse med Rådets sikkerhedsforskrifter at videregive klassificerede oplysninger og dokumenter til og med klassifikationsgraden »CONFIDENTIEL UE«, som er udarbejdet med henblik på operationen, til NATO/KFOR og til tredjeparter, der er tilknyttet nærværende fælles aktion.

2. Generalsekretæren/den højtstående repræsentant har desuden bemyndigelse til i overensstemmelse med Rådets sikkerhedsforskrifter og på grundlag af de praktiske behov i forbindelse med missionen at videregive klassificerede oplysninger og dokumenter til og med klassifikationsgraden »RESTREINT UE«, som er udarbejdet med henblik på operationen, til OSCE. Der udarbejdes lokale ordninger med henblik herpå.

3. Generalsekretæren/den højtstående repræsentant har, hvis der er et konkret og umiddelbart praktisk behov derfor, også bemyndigelse til i overensstemmelse med Rådets sikkerhedsforskrifter at videregive klassificerede oplysninger og dokumenter til og med klassifikationsgraden »CONFIDENTIEL UE«, som er udarbejdet med henblik på operationen, til værtsstaten. I alle andre tilfælde videregives disse oplysninger og dokumenter til værtsstaten i overensstemmelse med procedurer, der er tilpasset samarbejdsniveauet mellem værtsstaten og Den Europæiske Union.

4. Generalsekretæren/den højtstående repræsentant har bemyndigelse til at videregive ikke-klassificerede dokumenter i relation til Rådets forhandlinger om operationen, som er omfattet af tavshedspligt, i henhold til Rådets forretningsordens artikel 6, stk. 1, til tredjeparter, der er tilknyttet den fælles aktion.

Artikel 13

EUPOL »Proxima«-personalets status

1. EUPOL »Proxima«-personalets status i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, herunder, eventuelt, privilegier, immuniteter og yderligere garantier, der måtte være nødvendige for, at EUPOL »Proxima« kan gennemføres og fungere godt, aftales efter proceduren i artikel 24 i traktaten om Den Europæiske Union. Generalsekretæren/den højtstående repræsentant, der bistår formandskabet, kan forhandle sådanne ordninger på dettes vegne.

2. Den stat eller fællesskabsinstitution, der har udstationeret en medarbejder, har ansvaret for at behandle klager fra eller vedrørende medarbejderen i forbindelse med udstationeringen. Den pågældende stat eller fællesskabsinstitution har ansvaret for eventuelt at anlægge sag mod den udstationerede.

Artikel 14

Ikrafttrædelse og varighed

Denne fælles aktion træder i kraft på dagen for vedtagelsen og udløber den 14. december 2004.

Artikel 15

Offentliggørelse

Denne fælles aktion offentliggøres i EU-Tidende.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. september 2003.

På Rådets vegne

F. FRATTINI

Formand

RÅDETS AFGØRELSE 2003/682/FUSP**af 29. september 2003****om udnævnelse af missionschefen/politichefen for Den Europæiske Unions politimission (EUPOL) i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 23, stk. 2,

under henvisning til Rådets fælles aktion 2003/681/FUSP af 29. september 2003 om Den Europæiske Unions politimission i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien (EUPOL »Proxima«) ⁽¹⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Efter artikel 5 i fælles aktion 2003/681/FUSP skal missionschefen/politichefen udnævnes af Rådet på forslag af generalsekretæren/den højtstående repræsentant.
- (2) Generalsekretæren/den højtstående repræsentant har indstillet Bart D'HOOGHE til udnævnelse —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Bart D'HOOGHE udnævnes hermed til missionschef/politichef for EUPOL »Proxima« fra den 15. december 2003. Indtil den dato fungerer han som missionschef/leder af planlægningsgruppen.

Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Den anvendes indtil den 14. december 2004.

Artikel 3

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. september 2003.

På Rådets vegne

F. FRATTINI

Formand

⁽¹⁾ Se side 66 i denne EUT.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1549/98 af 17. juli 1998 om en tilføjelse i bilaget til forordning (EF) nr. 1107/96 om registrering af geografiske betegnelser efter proceduren i artikel 17 i Rådets forordning (EØF) nr. 2081/92

(De Europæiske Fællesskabers Tidende L 202 af 18. juli 1998)

Side 26, bilaget, punkt B, første led:

i stedet for: »Münchner Bier (BGB)«

læses: »Münchener Bier (BGB)«.

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1884/2002 af 10. oktober 2002 om ændring af forordning (EF) nr. 2390/1999 om form og indhold af de regnskabsoplysninger, der skal forelægges for Kommissionen i forbindelse med regnskabsafslutningen for EUGFL, Garantisektionen, samt i forbindelse med kontrol og udarbejdelse af overslag

(De Europæiske Fællesskabers Tidende L 288 af 25. oktober 2002)

Side 5, bilag I, tabellens linje 9 (1019), ud for F901 og F902:

i stedet for: »X«

læses: »D«.

Side 7, bilag I, tabellens linje 24 (1310), ud for F103:

i stedet for: »A«

læses: »X«.

Side 8, bilag I, tabellens linje 11 (1200), ud for F511:

i stedet for: »D«

læses: »X«.

Side 17, bilag I, tabellens linje 3 (1650), ud for F533:

i stedet for: » «

læses: »X«.

Side 19, bilag I, tabellens linje 3 (2030), ud for F217:

i stedet for: »D«

læses: »X«.

Side 24, bilag I, tabellens linje 14 (3000), ud for F404:

i stedet for: » «

læses: »X«.

Side 29, bilag I, tabellens linje 2 (3200), ud for F816:

i stedet for: »X«

læses: » «.

Side 29, bilag I, tabellens linje 22, 23, 24 og 25 (hhv. 3800, 3801, 3810 og 3811), ud for F602:

i stedet for: » «

læses: »X«.

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1392/2003 af 4. august 2003 om ændring af forordning (EF) nr. 174/1999 om særlige gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 for så vidt angår anvendelsen af eksportlicenser og eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter

(Den Europæiske Unions Tidende L 197 af 5. august 2003)

Side 3, artikel 1:

i stedet for: »4. For at kunne nyde godt af en restitution bør de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1255/1999 ... afsnit A.«

læses: »4. For at kunne nyde godt af en restitution skal de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1255/1999 ... afsnit A.«
